

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ Verordening (EG) nr. 150/2003 van de Raad van 21 januari 2003 inzake schorsing van douanerechten op bepaalde wapens en militaire uitrusting 1
- ★ Verordening (EG) nr. 151/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op bepaalde elektroplaten met georiënteerde korrel uit Rusland 7
- ★ Verordening (EG) nr. 152/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 299/2001 zijn vastgesteld ten aanzien van kaliumpermanganaat uit de Volksrepubliek China 21
- ★ Verordening (EG) nr. 153/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1603/2000 zijn vastgesteld ten aanzien van ethanolamine uit de Verenigde Staten van Amerika 23
- ★ Verordening (EG) nr. 154/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 495/98 en Verordening (EG) nr. 2413/95 zijn vastgesteld ten aanzien van ferrosilicomangaan uit de Volksrepubliek China en Oekraïne 25
- ★ Verordening (EG) nr. 155/2003 van de Raad van 27 januari 2003 tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1824/2001 zijn vastgesteld ten aanzien van niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentje uit de Volksrepubliek China en Taiwan 27
- Verordening (EG) nr. 156/2003 van de Commissie van 29 januari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 29
- ★ Verordening (EG) nr. 157/2003 van de Commissie van 28 januari 2003 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen 31
- ★ Verordening (EG) nr. 158/2003 van de Commissie van 29 januari 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1662/2002 van 18 september 2002 tot instelling van voorlopige antidumpingrechten op filamentgaren van celluloseacetaat uit Litouwen en de Verenigde Staten 35

★ Verordening (EG) nr. 159/2003 van de Commissie van 29 januari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2377/2002 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van brouwerst uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad	37
Verordening (EG) nr. 160/2003 van de Commissie van 29 januari 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit	38

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/65/EG:

★ Beschikking van de Raad van 21 januari 2003 tot verlenging van de toepassing van Beschikking 2000/91/EG waarbij het Koninkrijk Denemarken en het Koninkrijk Zweden worden gemachtigd af te wijken van artikel 17 van Zesde Richtlijn 77/388/EEG betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting	40
--	----

Commissie

2003/66/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 28 januari 2003 tot verlenging van de periode bedoeld in artikel 21, lid 3, van Richtlijn 2002/56/EG van de Raad betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen, waarbij de lidstaten worden gemachtigd de geldigheidsduur van de vaststellingen betreffende de gelijkwaardigheid van pootaardappelen uit derde landen te verlengen ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 351)	42
--	----

Rectificaties

★ Rectificatie van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 248 van 16.9.2002)	43
★ Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2388/2000 van de Commissie van 13 oktober 2000 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 264 van 18.10.2000)	43
★ Rectificatie van Besluit 2003/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2002 over de inzet van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (PB L 11 van 16.1.2003)	43

Bericht aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 150/2003 VAN DE RAAD**van 21 januari 2003****inzake schorsing van douanerechten op bepaalde wapens en militaire uitrusting**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 26,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap is gebaseerd op een douane-unie die de consequente toepassing van een gemeenschappelijk douanetarief op de invoer van producten uit derde landen naar alle lidstaten vereist, tenzij in specifieke communautaire maatregelen iets anders wordt bepaald.
- (2) Het is in het belang van de gehele Gemeenschap dat de lidstaten voor hun strijdkrachten de technologisch meest geavanceerde en geschikte wapens en militaire uitrusting kunnen aanschaffen. Gezien de wereldwijde snelle technologische veranderingen in deze sector van de industrie behoort het tot de normale praktijk dat de met de nationale defensie belaste autoriteiten van de lidstaten wapens en militaire uitrusting kopen bij fabrikanten of andere leveranciers in derde landen. Gezien het veiligheidsbelang van de lidstaten is het verenigbaar met de belangen van de Gemeenschap dat sommige van deze wapens en uitrustingen vrij van douanerechten mogen worden ingevoerd.
- (3) Ter waarborging van de consequente toepassing van een dergelijke schorsing van invoerrechten dient een gemeenschappelijke lijst te worden opgesteld van wapens en militaire uitrusting die voor schorsing in aanmerking komen. Gezien de specifieke aard van de producten in kwestie, lijkt het ook aangewezen dat onderdelen, componenten of subassemblages die worden verwerkt in of aangebracht op goederen die in de lijst zijn opgenomen of dienen voor het herstellen, het weer in goede staat brengen of het onderhoud van dergelijke goederen, evenals van goederen die worden gebruikt bij opleiding of bij het testen van goederen die in deze lijst staan, vrij van douanerechten kunnen worden ingevoerd. De invoer van militaire uitrusting die niet onder deze verordening valt, is onderworpen aan de desbetreffende rechten van het gemeenschappelijk douanetarief.

- (4) Gezien de uiteenlopende organisatorische structuren van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, is het noodzakelijk om, uitsluitend voor douanedoelinden, met betrekking tot de ingevoerde goederen een definitie te geven van het begrip „eindgebruik” overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽²⁾ en de toepassingsverordeningen daarvan (hierna: „douanewetboek”). Teneinde de administratieve belasting van de betrokken autoriteiten te beperken moet een termijn worden vastgesteld voor het douanetoezicht op het eindgebruik.
- (5) Om rekening te houden met de bescherming van de militaire geheimhouding van de lidstaten dienen specifieke administratieve procedures voor het verlenen van dergelijke schorsingen te worden vastgelegd. Een verklaring door de bevoegde autoriteit van de lidstaat voor de strijdkrachten waarvan de wapens of de militaire uitrusting zijn bestemd, die tevens zou kunnen worden gebruikt als een door het douanewetboek vereiste douaneaangifte, zou een passende waarborg vormen voor het voldoen aan deze voorwaarden. De verklaring zou moeten worden gegeven in de vorm van een certificaat. Het is passend om de vorm van dergelijke certificaten te specificeren en tevens toe te staan dat voor de verklaring gegevensverwerkingstechnieken worden gebruikt.
- (6) Er dienen voor de lidstaten voorschriften te worden vastgelegd inzake het verstrekken van informatie over de hoeveelheid, de waarde en het aantal afgegeven certificaten, en procedures voor de toepassing van deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In deze verordening worden de voorwaarden vastgelegd voor de autonome schorsing van douanerechten op bepaalde wapens en militaire uitrusting die door of namens de met de militaire defensie belaste autoriteiten van de lidstaten van de Europese Unie vanuit derde landen worden ingevoerd.

⁽¹⁾ PB C 265 van 12.10.1988, blz. 9.

⁽²⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17).

Artikel 2

1. De rechten van het gemeenschappelijk douanetarief die van toepassing zijn bij de invoer van de in bijlage I opgenomen goederen, worden geschorst tot 0 % wanneer deze goederen worden gebruikt door, of namens, de strijdkrachten van een lidstaat, individueel of in samenwerking met andere staten, voor het verdedigen van de territoriale integriteit van de lidstaat of bij deelname aan internationale vredeshandhavings- of steunverleningsoperaties, of voor andere militaire doeleinden zoals de bescherming van onderdanen van de Europese Unie tegen sociale of militaire onrust.

2. Dergelijke rechten worden ook tot 0 % geschorst voor:

- a) delen, componenten of subassemblages ingevoerd om te worden verwerkt in of aangebracht op goederen die in de lijst in bijlage I en bijlage II zijn opgenomen of delen, componenten of subassemblages ervan, of die dienen voor het herstellen, het weer in goede staat brengen of het onderhoud van dergelijke goederen;
- b) goederen ingevoerd voor gebruik bij opleiding of bij het testen van goederen die in de lijsten in bijlage I en bijlage II zijn opgenomen.

3. De in bijlage I en in lid 2 gedefinieerde goederen zijn onderworpen aan de voorwaarden voor eindgebruik zoals bepaald in de artikelen 21 en 82 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 en de toepassingsverordeningen daarvan. Het douanetoezicht op het eindgebruik eindigt drie jaar na de datum van het in het vrije verkeer brengen van de goederen.

4. Het gebruik van de in bijlage I opgenomen goederen voor opleidingsdoeleinden of het tijdelijke gebruik van deze goederen in het douanegebied van de Gemeenschap door strijdkrachten of andere eenheden voor civiele doeleinden in verband met onvoorziene rampen of natuurrampen, vormt geen schending van het eindgebruik, zoals bedoeld in lid 1.

Artikel 3

1. Het verzoek om goederen waarvoor een schorsing van rechten overeenkomstig artikel 2 wordt gevraagd, in het vrije verkeer te mogen brengen, gaat vergezeld van een certificaat, afgegeven door de bevoegde autoriteit van de lidstaat voor de strijdkrachten waarvan de goederen zijn bestemd. Het certificaat, naar het voorbeeld in bijlage III, dient aan de douaneautoriteiten van de invoerende lidstaat te worden voorgelegd, samen met de goederen waarop het betrekking heeft. Het mag in de plaats komen van de douaneaangifte die wordt verlangd in de artikelen 59 tot en met 76 van Verordening (EEG) nr. 2913/92.

2. Niettegenstaande lid 1, kunnen het certificaat en de ingevoerde goederen om redenen van militaire geheimhouding aan andere, door de invoerende lidstaat voor dit doel aangewezen autoriteiten worden voorgelegd. In dergelijke gevallen zendt de bevoegde autoriteit die het certificaat afgeeft, vóór 31 januari en 31 juli van elk jaar aan de douaneautoriteiten van zijn lidstaat een overzicht van deze invoer. Dit overzicht beslaat een periode van zes maanden die onmiddellijk voorafgaat aan de maand waarin het overzicht moet worden ingediend. Het bevat

het aantal en de afgifte datum van de certificaten, de datum van invoer en de totale waarde en het bruto gewicht van de met de certificaten ingevoerde producten.

3. Voor de afgifte en de indiening van het certificaat aan de douaneautoriteiten of andere autoriteiten die belast zijn met de inklaring, mag gebruik worden gemaakt van gegevensverwerkingstechnieken overeenkomstig artikel 292, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾.

4. Dit artikel geldt mutatis mutandis voor in bijlage II genoemde ingevoerde goederen.

Artikel 4

Met uitzondering van de gevallen van artikel 2, lid 4, wordt van iedere verlegging van het gebruik van de in bijlage I en artikel 2, lid 2, genoemde goederen ten opzichte van het in artikel 2, lid 1, bedoelde gebruik binnen de periode van douanetoezicht, mededeling gedaan door de bevoegde autoriteit die het certificaat afgeeft of de goederen gebruikt, en wel bij de douaneautoriteiten van de lidstaat van deze autoriteit, overeenkomstig de artikelen 21 en 87 van Verordening (EEG) nr. 2913/92.

Artikel 5

1. Elke lidstaat verstrekt de Commissie de namen van de autoriteiten die bevoegd zijn tot het afgeven van het in artikel 3, lid 1, bedoelde certificaat, tezamen met een specimen van het door deze autoriteiten gebruikte stempel. Tevens deelt iedere lidstaat de Commissie de naam mee van de autoriteit die de ingevoerde goederen in de in artikel 3, lid 2, bedoelde gevallen kan vrijgeven. De Commissie doet deze informatie toekomen aan de douaneautoriteiten van de andere lidstaten.

2. Wanneer de goederen met het oog op het vrije verkeer een andere lidstaat worden binnengebracht dan die waarin het certificaat is afgegeven, wordt door de douaneautoriteiten van de invoerende lidstaat een kopie van het certificaat toegezonden aan de douaneautoriteiten van de lidstaat waarvan de bevoegde autoriteit het certificaat heeft afgegeven.

Wanneer de goederen door andere autoriteiten zijn vrijgegeven overeenkomstig artikel 3, lid 2, in een andere lidstaat dan de lidstaat waar het certificaat is afgegeven, wordt een kopie van het certificaat door deze autoriteiten rechtstreeks toegezonden aan de autoriteit die het certificaat heeft afgegeven.

3. De autoriteit van iedere lidstaat die het in artikel 3, lid 1, bedoelde certificaat mag afgeven, bewaart een kopie van de afgegeven certificaten en van de bewijzen, in de vorm van documenten, die nodig zijn om aan te tonen dat de schorsing correct is toegepast, en wel gedurende drie jaar na het verstrijken van de datum van het douanetoezicht over de goederen.

⁽¹⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 993/2001 (PB L 141 van 28.5.2001, blz. 1).

Artikel 6

De Commissie verstrekt de lidstaten informatie over eventuele verzoeken van de lidstaten om een voorstel tot wijziging van de lijsten in bijlage I en bijlage II in te dienen.

Artikel 7

1. Elke lidstaat verstrekt de Commissie binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening informatie over de administratieve toepassing van deze verordening.

2. Ook zenden de lidstaten de Commissie niet later dan drie maanden na het einde van elk kalenderjaar informatie over het totale aantal afgegeven certificaten en de totale waarde en het totale bruto gewicht van de volgens de bepalingen van de verordening ingevoerde goederen.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

N. CHRISTODOULAKIS

BIJLAGE I

LIJST VAN WAPENS EN MILITAIRE UITRUSTING WAARVOOR DE DOUANERECHTEN ZIJN
GESCHORST ⁽¹⁾

2804	8527
2825	8528
3601	8531
3602	8535
3603	8536
3604	8539
3606	8543
3701	8544
3702	8701
3703	8703
3705	8704
3707	8705
3824	8709
3926	8710
4202	8711
4911	8716
5608	8801
6116	8802
6210	8804
6211	8805
6217	8901
6305	8903
6307	8906
6506	8907
7308	9004
7311	9005
7314	9006
7326	9008
7610	9013
8413	9014
8414	9015
8415	9020
8418	9022
8419	9025
8421	9027
8424	9030
8427	9031
8472	9302
8479	9303
8502	9304
8516	9306
8518	9307
8521	9404
8525	9406
8526	

⁽¹⁾ GN-codes geldig op 1 januari 2003, aangenomen bij Verordening (EG) nr. 1832/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekmenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 290 van 28.10.2002, blz. 1).

BIJLAGE II

**LIJST VAN WAPENS EN MILITAIRE UITRUSTING MET VRIJDOM VAN CONVENTIONELE RECHTEN
WAAROP DE INVOERPROCEDURES VAN ARTIKEL 3 KUNNEN WORDEN TOEGEPAST ⁽¹⁾**

4901
8426
8428
8429
8430
8470
8471
8517
8524
9018
9019
9021
9026
9301

⁽¹⁾ GN-codes geldig op 1 januari 2003, aangenomen bij Verordening (EG) nr. 1832/2002 van de Commissie van 1 augustus 2002 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 290 van 28.10.2002, blz. 1).

BIJLAGE III

CERTIFICAAT VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT

EUROPESE GEMEENSCHAP

1. Nummer en datum van het contract	CERTIFICAAT VOOR MILITAIRE UITRUSTING Nr. _____ ORIGINEEL			
2.1. Importeur (volledige naam en adres, met vermelding van lidstaat)	3. AFGIFTEAUTORITEIT (voorgedrukt)			
2.1. Geadresseerde (volledige naam en adres, met vermelding van lidstaat)				
NB A. Het origineel en een kopie van dit certificaat moeten worden overgelegd ten behoeve van de binnenkomst voor het vrije verkeer van de goederen B. Het douanekantoor in kwestie of de andere bevoegde autoriteit moet een kopie van dit certificaat bewaren, het origineel aftekenen en het toezenden aan de afgifteautoriteit.				
5. Merken en nummers — Aantal en aard der colli — Productnummer van het contract	6. GN-code (vier cijfers)			
	7. Brutogewicht (kg)			
5. Merken en nummers — Aantal en aard der colli — Productnummer van het contract	6. GN-code (vier cijfers)			
	7. Brutogewicht (kg)			
5. Merken en nummers — Aantal en aard der colli — Productnummer van het contract	6. GN-code (vier cijfers)			
	7. Brutogewicht (kg)			
5. Merken en nummers — Aantal en aard der colli — Productnummer van het contract	6. GN-code (vier cijfers)			
	7. Brutogewicht (kg)			
8. Totale waarde (in EUR):				
9. AFTEKENING DOOR DOUANE OF ANDERE AUTORITEIT Nummer en datum van binnenkomst voor vrij verkeer: Naam douanekantoor: Plaats en datum: Handtekening douanebeambte: Stempel	10. Laatste dag van geldigheid	Dag	Maand	Jaar
	11. Hierbij wordt verklaard dat de hierboven beschreven goederen bestemd zijn voor exclusief gebruik door de strijdkrachten			
	van _____ (Lidstaat)			
	Plaats en datum:			
	Handtekening van de bevoegde persoon:			
Stempel				

VERORDENING (EG) Nr. 151/2003 VAN DE RAAD**van 27 januari 2003****tot instelling van een definitief antidumpingrecht op bepaalde elektroplaten met georiënteerde korrel uit Rusland**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („de basisverordening”), en met name op artikel 11, leden 2 en 3,

Na overleg in het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE**1. Voorafgaand onderzoek en thans geldende maatregelen**

- (1) Bij Beschikking nr. 303/96/EGKS ⁽²⁾ heeft de Commissie een definitief antidumpingrecht ingesteld op bepaalde elektroplaten met georiënteerde korrel („elektroplaat”), ingedeeld onder de GN-codes 7225 11 00 en 7226 11 10, uit Rusland. Het antidumpingrecht bedroeg 40,1 %. Een in verband met deze invoer aangeboden verbintenis werd aanvaard.
- (2) Bij het verstrijken van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal op 23 juli 2002 heeft de Raad bij Verordening (EG) nr. 963/2002 ⁽³⁾ besloten dat op grond van Beschikking nr. 2277/96/EGKS van de Commissie ⁽⁴⁾ („de basisbeschikking”) geopende antidumpingprocedures die op 23 juli 2002 nog van kracht waren, met ingang van 24 juli 2002 onder de bepalingen zouden vallen van de basisverordening. Ook antidumpingmaatregelen als gevolg van nog niet voltooide antidumpingonderzoeken zouden vanaf 24 juli 2002 onder de bepalingen van de basisverordening vallen.

2. Verzoeken om een herzieningsprocedure

- (3) Na de publicatie van het bericht dat de antidumpingmaatregelen die van toepassing waren op elektroplaat uit Rusland ⁽⁵⁾ binnenkort zouden vervallen, heeft de Commissie een verzoek ontvangen om de herziening van de maatregelen ingevolge artikel 11, lid 2, van de basisbeschikking.
- (4) De indiener van het verzoek was de European Confederation of Iron and Steel Industries (Eurofer), die optrad namens producenten die goed zijn voor een groot deel van de productie van het betrokken product in de

Gemeenschap. De reden van het verzoek was dat het vervallen van de maatregelen waarschijnlijk zou leiden tot een voortzetting en/of herhaling van dumping en van schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap.

- (5) Na overleg in het Raadgevend Comité was de Commissie van oordeel dat er voldoende bewijsmateriaal was om een herzieningsprocedure in te leiden en heeft zij een onderzoek geopend ingevolge artikel 11, lid 2, van de basisverordening ⁽⁶⁾.
- (6) Tezelfdertijd besloot de Commissie op eigen initiatief een onderzoek in te stellen op grond van artikel 11, lid 3, van de basisverordening om na te gaan of de vorm van de maatregelen wel geschikt was ⁽⁷⁾. Tijdens het onderzoek ontving de Commissie van Viz Stal en Novolipetsk Iron and Steel Corporation verzoeken om een behandeling als marktgericht bedrijf ingevolge artikel 11, lid 3, van de basisverordening. Volgens deze producenten/exporteurs voldeden zij nu aan de voorwaarden om als marktgericht bedrijf te worden beschouwd, wat als gevolg had dat hun dumpingmarges aanzienlijk lager waren. In antwoord op deze verzoeken besloot de Commissie ingevolge artikel 11, lid 3, van de basisverordening voor deze producenten/exporteurs specifieke tussentijdse onderzoeken te openen die zich tot het aspect dumping zouden beperken. Daarom werd het passend geacht eerst in dit stadium een besluit te nemen over de resultaten van het herzieningsonderzoek bij het vervallen van de maatregelen (dat op 20 februari 2001 was geopend). Het tussentijdse onderzoek naar de vorm van de maatregelen zal anderzijds worden voltooid tezamen met de tussentijdse onderzoeken naar het feit of de Russische exporteurs bedrijven zijn die op marktvoorwaarden werken en waarbij rekening zal worden gehouden met de werkelijke economische omstandigheden van de exporteurs.

3. Onderhavig onderzoek**a) Procedure**

- (7) De Commissie heeft de producenten van de Gemeenschap die om de herzieningsprocedure hebben verzocht, en de haar bekende belanghebbende producenten/exporteurs, importeurs, toeleveranciers en verwerkende bedrijven alsmede de vertegenwoordigers van het exportland van de inleiding van de herzieningsprocedure in kennis gesteld. Zij heeft de belanghebbenden in de gelegenheid gesteld binnen de bij het bericht van inleiding vastgestelde termijn hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken te worden gehoord.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000 (PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2).

⁽²⁾ PB L 42 van 20.2.1996, blz. 7.

⁽³⁾ PB L 149 van 7.6.2002, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/2002 (PB L 192 van 20.7.2002, blz. 9).

⁽⁴⁾ PB L 308 van 29.11.1996, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB C 216 van 28.7.2000, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB C 53 van 20.2.2001, blz. 13.

⁽⁷⁾ PB C 53 van 20.2.2001, blz. 13.

b) *Belanghebbenden en verificatiebezoeken*

- (8) De Commissie heeft vragenlijsten gezonden naar de haar bekende belanghebbenden en naar alle bekende producenten van het betrokken product in Brazilië, Tsjechië, India, Japan, de Republiek Korea, Polen en de Verenigde Staten van Amerika, omdat deze landen beschouwd werden als mogelijk vergelijkbare landen in het kader van onderhavig onderzoek. De Commissie heeft antwoorden ontvangen van de vier EG-producenten die om de herzieningsprocedure hadden verzocht, van de twee Russische producenten/exporteurs, van een toeleverancier van de EG-producenten en van tien bedrijven die het betrokken product in de Gemeenschap verwerken. Ook twee importeurs in de Gemeenschap die banden hebben met een van de Russische producenten/exporteurs hebben de vragenlijst beantwoord, alsmede een producent van elektroplaat in Brazilië.
- (9) De Commissie heeft alle gegevens ingewonnen en gecontroleerd die zij nodig had voor de vaststelling van de waarschijnlijkheid van een voortzetting dan wel herhaling van de dumping en van schade en voor de vaststelling van het belang van de Gemeenschap. Zij heeft controles verricht bij de volgende ondernemingen:

Producenten van de Gemeenschap die het verzoek om een herzieningsprocedure hebben ingediend:

- Acciai Speciali Terni SpA, Terni, Italië,
- EBG Gesellschaft für elektromagnetische Werkstoffe mbH, Gelsenkirchen, Duitsland,
- Orb Electrical Steels Limited, Newport, Verenigd Koninkrijk,
- Ugo SA, Isbergues, Frankrijk.

Toeleverancier:

- Thyssen Krupp Stahl AG, Duisburg, Duitsland.

Verwerkende bedrijven:

- Alstom T & D SA, Saint-Ouen, Frankrijk,
- Blum GmbH, Vaihingen, Duitsland.

Russische producenten/exporteurs:

- Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Lipetsk,
- Viz Stal, Ekaterinburg.

Een in een derde land gevestigde medewerkende onderneming:

- Duferco Investment SA, Lugano, Zwitserland (coördinator invoer in Duferco-groep).

Producent in het vergelijkbare land:

- Acesita SA, Sao Paulo en Timoteo, Brazilië.

- (10) De volgende bedrijven verleenden eveneens medewerking aan het onderzoek:

Verwerkende bedrijven:

- Alstom T & D SA, Le Petit Quevilly, Frankrijk,
- Brush Transformers Limited, Loughborough, Verenigd Koninkrijk,
- Cogent Power Ltd, Bilston, Verenigd Koninkrijk,
- France Transfo SA, Maizières-les-Metz, Frankrijk,
- Hawker Siddeley Power Transformers Limited, Londen, Verenigd Koninkrijk,
- Société Nouvelle Transfix SA, Toulon, Frankrijk,
- South Wales Transformers Limited, Blackwood, Verenigd Koninkrijk,

— Surahammars Bruks AB, Surahammar, Zweden.

- (11) Alle partijen werden in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was aan te bevelen om de maatregelen te handhaven. Zij konden hierover binnen een bepaalde termijn opmerkingen maken. De opmerkingen van de partijen werden in aanmerking genomen en waar nodig werden de bevindingen dienovereenkomstig gewijzigd.

c) *Onderzoektijdvak*

- (12) Het onderzoek naar de waarschijnlijkheid van een voortzetting en/of herhaling van de dumping had betrekking op de periode van 1 januari tot en met 31 december 2000 („het onderzoektijdvak”). Het onderzoek naar de ontwikkelingen die relevant waren voor de evaluatie van de waarschijnlijkheid van een voortzetting en/of herhaling van schade had betrekking op de periode van 1997 tot het einde van het onderzoektijdvak („de beoordelingsperiode”).

B. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT**1. Betrokken product**

- (13) De herzieningsprocedure heeft betrekking op hetzelfde product als de oorspronkelijke procedure, namelijk koudgewalste platen en banden met georiënteerde korrel van siliciumstaal (transformatorstaal), met een breedte van meer dan 500 mm, van oorsprong uit Rusland, ingedeeld onder de GN-codes 7225 11 00 en 7226 11 10. Het product is bestemd voor de vervaardiging van elektromagnetische apparatuur en wordt ook gebruikt in installaties zoals energietransformatoren en transformatoren voor elektriciteitsdistributie.
- (14) In het vrij complexe fabricageprocédé van elektroplaat met georiënteerde korrel worden alle korrelstructuren georiënteerd in de richting waarin de plaat of de band wordt gerold, zodat het product zeer goed een magnetisch veld kan geleiden. Het betrokken product moet voldoen aan eisen in verband met de hoogst toelaatbare hermagnetiseringsverliezen, de magnetische inductie en de stapelfactor. In het algemeen zijn beide zijden van het product met een dunne isolerende laag bedekt.

2. Soortgelijk product

- (15) Elektroplaat die door de om de herzieningsprocedure verzoekende EG-producenten wordt vervaardigd en in de Gemeenschap wordt verkocht, en elektroplaat die door de Russische producenten/exporteurs wordt vervaardigd en in de Gemeenschap wordt verkocht, zijn soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening. Ook werd aangetoond dat elektroplaat die in het derde land met markteconomie (het vergelijkbare land), namelijk Brazilië (zie de overwegingen 20 tot en met 28), wordt vervaardigd en aldaar op de binnenlandse markt wordt verkocht, in wezen dezelfde fysieke en technische kenmerken heeft als elektroplaat die in Rusland wordt vervaardigd en naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd. Derhalve zijn al deze producten soortgelijke producten in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

C. WAARSCHIJNLIJKHEID VAN EEN VOORTZETTING VAN DUMPING

1. Voorafgaande opmerkingen

- (16) Volgens artikel 11, lid 2, van de basisverordening is het doel van een onderzoek om bij het vervallen van de maatregelen vast te stellen of in het onderzoektijdvak met dumping werd ingevoerd en of het vervallen van de maatregelen waarschijnlijk tot de voortzetting dan wel herhaling van dumping zal leiden.
- (17) Nagegaan werd hoeveel elektroplaat in het onderzoektijdvak van onderhavige procedure naar de Gemeenschap was uitgevoerd. In het oorspronkelijke onderzoektijdvak bedroeg het marktaandeel in de Gemeenschap van elektroplaat uit Rusland 7,4 %, terwijl dit marktaandeel in het onderzoektijdvak van onderhavige procedure 2,2 % bedroeg. Dit is evenwel nog steeds een belangrijke hoeveelheid die hoger is dan de bij artikel 5, lid 7, van de basisverordening vastgestelde, als minimaal te beschouwen hoeveelheid.
- (18) Het niveau van medewerking in het kader van onderhavige procedure was hoog. Beide bekende Russische producenten/exporteurs verleenden medewerking en hebben de vragenlijst van de Commissie beantwoord. De antwoorden van beide ondernemingen werden ter plaatse gecontroleerd.

2. Waarschijnlijkheid van een voortzetting van dumping

- (19) Om vast te stellen of de dumping waarschijnlijk zal worden voortgezet, werd nagegaan of het betrokken product momenteel met dumping uit Rusland wordt ingevoerd, uitgaande van de veronderstelling dat, indien momenteel dumping plaatsvindt, dit waarschijnlijk ook in de toekomst, na het vervallen van de maatregelen, zal gebeuren en dat de invoer met dumping zelfs nog zal toenemen.
- a) *Vergelijkbaar land*
- (20) Bij het oorspronkelijke onderzoek werd een enkele, voor het gehele land geldende dumpingmarge vastgesteld voor alle elektroplaat uit Rusland. Overeenkomstig artikel 11, lid 9, van de basisverordening werd de normale waarde op dezelfde wijze berekend als bij het oorspronkelijke onderzoek. De normale waarde werd bijgevolg vastgesteld aan de hand van de gegevens in een passend vergelijkbaar land dat geselecteerd werd overeenkomstig artikel 2, lid 7, van de basisverordening.
- (21) Brazilië werd in het kader van het oorspronkelijke onderzoek als vergelijkbaar land gekozen. Zoals in het bericht van inleiding werd vermeld, was de Commissie voornemens ook in onderhavig onderzoek Brazilië als vergelijkbaar land te gebruiken.
- (22) Een producent/exporteur maakte bezwaar tegen de keuze van Brazilië en voerde aan dat de Tsjechische of Poolse markt voor elektroplaat beter met de Russische markt kon worden vergeleken.
- (23) De andere producent/exporteur maakte bezwaar tegen de keuze van Brazilië omdat Brazilië volgens hem slechts één producent van het betrokken product telde, waardoor er weinig concurrentie was op de binnenlandse markt.

- (24) Zoals in overweging 8 vermeld, heeft de Commissie vragenlijsten gezonden naar alle haar bekende producenten van het betrokken product in andere derde landen, inclusief Tsjechië en Polen. Deze producenten werd verzocht aan onderhavig onderzoek mee te werken en gegevens te verstrekken over hun productie en binnenlandse verkoop van elektroplaat. Geen enkele producent werd evenwel bereid gevonden om dergelijke informatie te verstrekken en aan dit onderzoek mee te werken.
- (25) Daarom wordt erop gewezen dat, hoewel bij het onderzoek bleek dat Brazilië slechts één producent van elektroplaat telde, geheel geen medewerking werd verkregen van andere producenten in andere mogelijk vergelijkbare landen. De gegevens van de producent in Brazilië werden derhalve beschouwd als de beste en meest betrouwbare gegevens die voor de vaststelling van de normale waarde beschikbaar waren.
- (26) Als alternatief voerde de eerstgenoemde producent/exporteur aan dat, indien producenten in beide voorgestelde landen, Tsjechië en Polen, geen medewerking verleenden, de prijzen van het betrokken product bij uitvoer uit deze landen naar de Gemeenschap moesten worden gebruikt voor de vaststelling van de normale waarde overeenkomstig artikel 2, lid 7, van de basisverordening. Door het gebrek aan medewerking zouden deze exportprijzen evenwel gebaseerd moeten worden op de Eurostat-gegevens in plaats van op werkelijke en geverifieerde prijzen. Geoordeeld werd dat het gebruik van Eurostat-gegevens tot minder nauwkeurige bevindingen zou leiden omdat de exportprijzen op een algemene basis worden geregistreerd zonder onderscheid naar factoren die van invloed zijn op de exportprijs, zoals verschillen in kwaliteit of in handelsstadium. Omdat de producent in Brazilië medewerking verleende, werd geoordeeld dat het beter was om gebruik te maken van de werkelijke, geverifieerde gegevens van deze producent omdat dan nauwkeuriger bevindingen zouden worden verkregen. Bijgevolg werd het verzoek om Tsjechië of Polen als vergelijkbaar land te kiezen, afgevoerd.
- (27) Bovendien werd vastgesteld dat de omvang van de productie en het productieproces in Brazilië vergelijkbaar was met de omvang van de productie en het productieproces in Rusland. Het productieproces is overigens ongeveer gelijk in de gehele wereld. Zoals in overweging 15 werd vermeld, werd ook vastgesteld dat de in Brazilië vervaardigde en aldaar verkochte elektroplaat vergelijkbaar was met de in Rusland vervaardigde en naar de Gemeenschap uitgevoerde elektroplaat. Bovendien was de binnenlandse verkoop van elektroplaat op de Braziliaanse markt representatief in vergelijking met de uitvoer uit Rusland naar de Gemeenschap. Brazilië was in het oorspronkelijke onderzoek ook als vergelijkbaar land gebruikt.
- (28) De Commissie had bijgevolg geen redenen om aan te nemen dat Brazilië geen passende keuze was. Gezien het bovenstaande en bij gebrek aan alternatieven werd Brazilië gekozen als het meest geschikte vergelijkbare land.

b) *Normale waarde*

- (29) Overeenkomstig artikel 2, lid 1, van de basisverordening werd nagegaan of de binnenlandse verkoop van elektroplaat in Brazilië, gezien de prijs, in het kader van normale handelstransacties had plaatsgevonden. De Commissie onderzocht derhalve of de binnenlandse verkoop winstgevend was. Hiertoe werden de totale productiekosten per eenheid in het onderzoekstijdvak vergeleken met de gemiddelde verkoopprijs per eenheid in dezelfde periode. De verkoop bleek winstgevend te zijn. Ook bleek dat in alle gevallen aan onafhankelijke afnemers was verkocht. Daarom werd voor de vaststelling van de normale waarde, overeenkomstig artikel 2, lid 1, van de basisverordening, gebruikgemaakt van de op de Braziliaanse binnenlandse markt in het kader van normale handelstransacties door onafhankelijke afnemers voor elektroplaat betaalde of te betalen prijzen.

c) *Exportprijzen*

- (30) Aan het oorspronkelijke onderzoek hebben drie exporteurs, waaronder een handelaar, medewerking verleend. De handelaar was vóór de aanvang van het thans in aanmerking genomen onderzoekstijdvak opgehouden met de uitvoer van het betrokken product naar de Gemeenschap. De exportprijs in het kader van onderhavig onderzoek werd derhalve vastgesteld op basis van de gegevens die de twee medewerkende Russische producenten/exporteurs hebben verstrekt.
- (31) Een van de Russische producenten/exporteurs voerde het betrokken product naar de Gemeenschap uit via twee onafhankelijke handelaren die slechts facturen uitschreven voor de eindgebruikers in de Gemeenschap en in andere derde landen. Voor deze producent/exporteur werden de exportprijzen vastgesteld aan de hand van de prijzen die aan de eerste onafhankelijke afnemers, dus de genoemde onafhankelijke handelaren, waren aangerekend. De exportprijzen werden dus afgeleid van de werkelijk betaalde of te betalen prijs bij uitvoer naar de Gemeenschap overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening.
- (32) De andere Russische producent/exporteur was voor het grootste gedeelte eigendom van en werd gecontroleerd door een gelieerde holding/handelsmaatschappij in Zwitserland. Het betrokken product was steeds via de Zwitserse onderneming uitgevoerd naar twee gelieerde importeurs in de Gemeenschap die het product doorverkochten aan de uiteindelijke afnemers in de Gemeenschap. De exportprijzen werden vastgesteld aan de hand van de prijzen bij wederverkoop aan de eerste onafhankelijke afnemer in de Gemeenschap overeenkomstig artikel 2, lid 9, van de basisverordening.
- (33) Voorts voerde de gelieerde onderneming in Zwitserland het betrokken product ook in de Gemeenschap in via haar twee importeurs in de Gemeenschap. Daar zij als handelsmaatschappij optrad, werd een correctie op de exportprijs toegepast door aftrek van een commissie, om rekening te houden met de functie die door deze onderneming werd vervuld. Voor de twee gelieerde importeurs

in de Gemeenschap werden verkoopkosten en algemene en administratieve kosten in mindering gebracht. Bovendien werd voor elke gelieerde importeur in de Gemeenschap een redelijke winstmarge afgetrokken. Omdat geen enkele onafhankelijke importeur aan de procedure meewerkte en bij gebrek aan meer betrouwbare gegevens werd een winstmarge van 5 % als redelijk beschouwd.

- (34) Bij het oorspronkelijke onderzoek had bovengenoemde producent/exporteur geen banden met enige importeur in de Gemeenschap of in derde landen. Daarom was de exportprijs oorspronkelijk gebaseerd op de werkelijk betaalde of te betalen prijzen overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening.

d) *Vergelijking*

- (35) Om een billijke vergelijking te kunnen maken van de normale waarde met de exportprijs werd rekening gehouden met verschillen die van invloed waren op de prijzen en de vergelijkbaarheid van deze prijzen overeenkomstig artikel 2, lid 10, van de basisverordening.
- (36) In dit verband werd vastgesteld dat de in Brazilië vervaardigde elektroplaat enigszins afweek, wat dikte en maximumkernverliezen onder bepaalde elektrische omstandigheden betrof. Derhalve werden correcties toegepast voor de geringe fysieke verschillen tussen elektroplaat die op de Braziliaanse binnenlandse markt werd verkocht, en elektroplaat die uit Rusland in de Gemeenschap werd ingevoerd. Bovendien werden ook correcties toegepast voor de invoerrechten en, in het geval van de niet-gelieerde Russische producent/exporteur, voor de kredietkosten daar die van invloed waren op de exportprijzen van deze producent/exporteur.

e) *Dumpingmarge*

- (37) De gewogen gemiddelde normale waarde en de gewogen gemiddelde exportprijs werden in het stadium af fabriek met elkaar vergeleken. Bij deze vergelijking bleek dat de in het onderzoekstijdvak uit Rusland in de Gemeenschap ingevoerde elektroplaat met een aanzienlijke dumpingmarge werd ingevoerd. De dumpingmarge was gelijk aan het bedrag waarmee de normale waarde de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap overschreed. De voor het gehele land vastgestelde gewogen gemiddelde dumpingmarge bedroeg meer dan 80 % en was dus zelfs iets meer dan de dumpingmarge die bij het oorspronkelijk onderzoek was vastgesteld.

3. Ontwikkeling van de invoer bij het vervallen van de maatregelen

- (38) Er werd ook nagegaan hoe de invoer van elektroplaat uit Rusland zich zou ontwikkelen indien de maatregelen zouden vervallen. Hiertoe werd zowel de uitvoer naar de Gemeenschap en naar derde landen als de verkoop op de binnenlandse markt onderzocht. Ook het prijsgedrag van de Russische producenten/exporteurs op de verschillende markten werd in aanmerking genomen.

a) *Hoeveelheden en prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap*

- (39) Zoals in overweging 1 vermeld, is een verbintenis die de Russische producenten/exporteurs in het kader van het oorspronkelijke onderzoek hadden aangeboden, door de Commissie aanvaard. De verbintenis bestond hoofdzakelijk uit een kwantitatieve beperking per jaar, m.a.w. na de instelling van de definitieve maatregelen was de uitvoer naar de Gemeenschap beperkt tot het in de verbintenis vastgestelde plafond. Ondanks deze verbintenis en het feit dat de omvang van de uitvoer stabiel bleef, werd verder uitgevoerd tegen dumpingprijzen. Er was dus geen enkele reden om aan te nemen dat de prijzen bij het vervallen van de maatregelen tot boven het dumpingniveau zouden stijgen. Integendeel, zonder de vermelde beperkingen zal de omvang van de uitvoer naar de Gemeenschap waarschijnlijk sterk stijgen, hetgeen zeer waarschijnlijk tot meer druk op de prijzen zal leiden.

b) *Omvang van de verkoop en prijzen op de binnenlandse markt en in derde landen*

- (40) Er werd vastgesteld dat een groot deel van de uitvoer waarschijnlijk op de Gemeenschap zal worden gericht gezien de prijsverschillen op de diverse markten. Bovendien bleek de toegang tot een aantal mogelijke exportmarkten door hoge douanerechten te zijn beperkt. Ondanks deze beperkingen werd in het onderzoektijdvak veel meer naar derde landen uitgevoerd dan naar de Gemeenschap of op de binnenlandse markt verkocht. Bovendien is uitvoer naar de Gemeenschap door de recente waardeinstijging van de euro attractiever dan de uitvoer naar derde landen. Al deze factoren wijzen erop dat, indien de thans geldende maatregelen vervallen, waarschijnlijk grotere hoeveelheden naar de Gemeenschap zullen worden uitgevoerd.
- (41) De verkoop op de binnenlandse markt in Rusland en de uitvoer naar derde landen zijn sedert 1997 gestegen, terwijl de uitvoer naar de Gemeenschap sedert de instelling van de antidumpingmaatregelen is gedaald en tengevolge van de verbintenis op een zeer laag niveau relatief stabiel is gebleven. De vraag op de binnenlandse markt in Rusland is weliswaar sedert 1997 gestegen, maar was steeds te gering om de door de Russische producenten/exporteurs geproduceerde hoeveelheden te absorberen. De totale omvang van de verkoop op de Russische binnenlandse markt was steeds duidelijk lager dan de totale uitvoer (naar alle landen). Zoals in overweging 82 vermeld, is de productiecapaciteit van de Russische producenten in de beoordelingsperiode gestegen, hetgeen ertoe heeft geleid dat in het onderzoektijdvak van onderhavige procedure een grote overcapaciteit en grote voorraden aanwezig waren. Een groot deel van de voorraden zal waarschijnlijk naar de Gemeenschap worden uitgevoerd indien de maatregelen vervallen. Bovendien kunnen de Russische producenten, gezien de

omvangrijke overcapaciteit, de productie gemakkelijk tot een niveau verhogen dat de binnenlandse markt en andere mogelijke afzetmarkten niet kunnen absorberen. Zoals in overweging 82 vermeld, was de geïnstalleerde capaciteit in het onderzoektijdvak toereikend om aan de gehele vraag naar elektroplaat in de Gemeenschap te voldoen. Het is derhalve niet onredelijk te concluderen dat de uitvoer, en met name die naar de Gemeenschap, in de toekomst waarschijnlijk zal toenemen, indien de EG-markt bij het vervallen van de huidige maatregelen vrij toegankelijk wordt.

- (42) Zoals in overweging 83 vermeld, beschikken de Russische producenten van elektroplaat over een goed ontwikkeld verkoopnet in de Gemeenschap, wat de verkoop en de distributie van dit product in de Gemeenschap vergemakkelijkt.
- (43) Daar, bij het vervallen van de maatregelen, de invoer van elektroplaat uit Rusland waarschijnlijk zal stijgen en het aanbod dus ruimer wordt, kan redelijkerwijze ook worden verwacht dat de prijzen verder zullen dalen.

4. Conclusie

- (44) Ondanks de ingestelde maatregelen werd elektroplaat uit Rusland in het onderzoektijdvak nog steeds met dumping ingevoerd. Er werd vastgesteld dat de invoer met dumping werd voortgezet en dat deze invoer zeer waarschijnlijk zal worden voortgezet indien de maatregelen vervallen. Bovendien is het ook waarschijnlijk dat, indien de maatregelen vervallen, de omvang van de invoer van elektroplaat uit Rusland sterk zal stijgen en dat de toegenomen hoeveelheden zeer waarschijnlijk tegen zeer lage dumpingprijzen zullen worden aangeboden.

D. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

- (45) De vier EG-producenten die medewerking aan het onderzoek verleenden waren in het onderzoektijdvak goed voor de gehele productie van elektroplaat in de Gemeenschap. Deze producenten vormen derhalve de bedrijfstak van de Gemeenschap in de zin van artikel 4, lid 1, en artikel 5, lid 4, van de basisverordening.

E. SITUATIE VAN DE BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

1. Verbruik in de Gemeenschap

- (46) Het verbruik in de Gemeenschap werd berekend door de totale door de bedrijfstak van de Gemeenschap in de Gemeenschap verkochte hoeveelheden op te tellen bij de totale ingevoerde hoeveelheden uit gegevens van Eurostat en uit de cijfers die de medewerkende Russische producenten/exporteurs hebben verstrekt.

- (47) Het aldus berekende verbruik in de Gemeenschap steeg van ongeveer 186 000 t in 1997 tot 195 500 t in 1999, dus met 5 %. Vervolgens daalde het verbruik met 4,9 % tot 186 000 t in het onderzoekstijdvak. Onderstaande tabel bevat nadere gegevens.

Verbruik	1997	1998	1999	2000 (onderzoekstijdvak)
In ton	186 087	183 648	195 601	186 220
Geïndexeerd	100	99	105	100

2. Invoer uit Rusland

Hoeveelheden

- (48) Volgens de Eurostat-gegevens en de gegevens die de medewerkende producenten/exporteurs hebben verstrekt, varieerden de uit Rusland ingevoerde hoeveelheden in de beoordelingsperiode van ongeveer 3 750 t tot 6 701 t. Onderstaande tabel bevat nadere gegevens.

Hoeveelheden	1997	1998	1999	2000 (onderzoekstijdvak)
In ton	5 238	6 701	5 899	3 750
Geïndexeerd	100	128	113	72

Marktaandeel

- (49) Het marktaandeel van elektroplaat uit Rusland bedroeg in de beoordelingsperiode 2 à 3,6 %.

Kwaliteitsverbetering van het Russische product en prijsgedrag van de Russische exporteurs

- (50) In het oorspronkelijke onderzoek werden in de Gemeenschap grote hoeveelheden elektroplaat als materiaal van tweede keuze verkocht omdat het kwaliteitsgebreken vertoonde. Om deze reden werden door de Commissie correcties toegepast bij de vaststelling van de prijsopbieding en de schademarge. De Russische producenten hebben investeringen gedaan om een beter product te kunnen maken, zodat de elektroplaat die nu uit Rusland wordt ingevoerd in de meeste gevallen van goede kwaliteit is.
- (51) Volgens de Eurostat-gegevens daalden de prijzen van elektroplaat uit Rusland sterk, namelijk van 954 EUR/t in 1997 en 862 EUR/t in 1998 tot 741 EUR/t in 1999, hetgeen neerkomt op een daling met meer dan 200 EUR/t in twee jaar. Vervolgens herstelden de prijzen zich tot 860 EUR/t in 2000, een prijs die nog steeds ongeveer 10 % lager is dan de prijs van 1997. Onderstaande tabel bevat nadere gegevens.

Prijzen bij invoer	1997	1998	1999	2000 (onderzoekstijdvak)
In euro/ton	954	862	741	860
Geïndexeerd	100	90	78	90

- (52) De Commissie heeft de Russische invoerprijzen, volgens de antwoorden op de vragenlijsten (Cif-basis), ook vergeleken met de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap (af fabriek). De verschillende soorten elektroplaat die door de bedrijfstak van de Gemeenschap werden verkocht en uit Rusland ingevoerd, werden in categorieën onderverdeeld, volgens dikte en maximale kernverliezen onder bepaalde elektrische omstandigheden. Vervolgens werden de gewogen gemiddelde verkoopprijzen van het Russische elektroplaat en het door de EG-producenten vervaardigde elektroplaat, in hetzelfde handelsstadium en per categorie, met elkaar vergeleken. Hierbij bleek dat de Russische invoerprijzen aanzienlijk lager waren dan de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

3. Invoer uit andere derde landen

- (53) De omvang van de invoer van elektroplaat uit alle andere landen dan Rusland daalde in de beoordelingsperiode van ongeveer 44 300 t in 1997 tot ongeveer 38 600 t in het onderzoektijdvak. Er werd veel ingevoerd uit Japan of volgens Eurostat aangegeven als „van geheime oorsprong”. De Commissie heeft onderzocht of deze invoer van geheime oorsprong niet uit Rusland afkomstig was. De overige invoer kwam hoofdzakelijk uit Polen of Tsjechië. De invoer uit Polen varieerde in de beoordelingsperiode van een minimum van ongeveer 1 600 t in 1999 tot een maximum van ongeveer 4 800 t in het onderzoektijdvak. De invoer uit Tsjechië daalde in de beoordelingsperiode sterk, namelijk van ongeveer 7 000 t in 1997 tot minder dan 2 000 t in het onderzoektijdvak.
- (54) In het onderzoektijdvak bedroeg het marktaandeel van de elektroplaat uit andere derde landen dan Rusland 20,7 %, Japan was goed voor 11,2 %, Polen voor 2,6 % en Tsjechië voor 1,1 %. Het marktaandeel van elektroplaat van geheime oorsprong bedroeg in het onderzoektijdvak 4,7 %.
- (55) De prijzen van elektroplaat uit Japan, van elektroplaat „van geheime oorsprong” en van elektroplaat uit andere bronnen waren veel hoger dan de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (56) De prijzen van elektroplaat uit Polen volgden in de Gemeenschap dezelfde trend als die van de bedrijfstak van de Gemeenschap (zie overweging 58) en daalden van 1997 tot en met 1999, stegen vervolgens in het onderzoektijdvak enigszins, maar bleven onder het niveau van 1997. Deze prijzen waren iets lager dan de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, maar veel hoger dan de prijzen van elektroplaat uit Rusland.
- (57) De prijzen van elektroplaat uit Tsjechië zijn min of meer gelijk gebleven en waren lager dan de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap en lager dan de prijzen van elektroplaat uit Polen, maar hoger dan de prijzen van elektroplaat die in hetzelfde jaar uit Rusland werd ingevoerd.
- (58) Onderstaande tabel bevat nadere gegevens over de omvang van de invoer (in ton) en de prijzen (in euro/ton) uit andere derde landen dan Rusland.

Andere derde landen	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
Japan				
Invoer in ton	15 357	10 730	15 109	20 859
Prijzen	1 324	1 428	1 362	1 348
Geheime oorsprong				
Invoer in ton	18 774	19 303	18 200	8 801
Prijzen	1 386	1 471	1 390	1 359
Polen				
Invoer in ton	2 455	3 224	1 588	4 863
Prijzen	1 101	1 027	994	1 070
Tsjechië				
Invoer in ton	7 038	5 540	2 724	1 964
Prijzen	929	928	923	959
Andere				
Invoer in ton	676	1 718	1 800	2 121
Prijzen	1 739	1 577	1 481	1 484
Totaal				
Invoer in ton	44 300	40 515	39 421	38 608
Prijzen	1 282	1 355	1 335	1 303

4. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

Herstructurering van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (59) Er wordt aan herinnerd dat bij het oorspronkelijke onderzoek werd vastgesteld dat de bedrijfstak van de Gemeenschap van 1990 tot het eind van het onderzoektijdvak (eind april 1994) aanmerkelijke schade leed die voornamelijk tot uiting kwam in een dalende verkoop, een krimpend marktaandeel en druk op de prijzen. Deze factoren samen leidden tot een winstdaling en, in het algemeen, tot financiële verliezen.
- (60) De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft na de instelling van de thans geldende antidumpingmaatregelen een herstructurering ondergaan die ten doel heeft zijn concurrentievermogen te verbeteren. Na een fusie, die op 8 oktober 1999 door de Commissie werd goedgekeurd ⁽¹⁾, gingen drie van de vier EG-producenten deel uitmaken van de Thyssen Krupp Stahlgroep.

Productie en voorraden

- (61) De productie van elektroplaat daalde van 1997 tot 1998 enigszins en steeg vervolgens tot ongeveer 220 000 t in het onderzoektijdvak. Dit komt neer op een stijging met 3 % in de beoordelingsperiode. Onderstaande tabel bevat nadere gegevens.

Productie	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
In ton	212 891	211 655	220 734	220 176
Geïndexeerd	100	99	104	103

- (62) Daar de bedrijfstak van de Gemeenschap in het algemeen op bestelling werkte, hetgeen de voorraden beperkte, wordt de ontwikkeling van de voorraden niet relevant geacht voor de situatie van deze bedrijfstak. In het algemeen bestonden de voorraden uit goederen die door de afnemers waren besteld en alleen nog maar moesten worden geleverd.

Capaciteit

- (63) Omdat de productie-installaties voor de vervaardiging van elektroplaat ook gebruikt worden voor de vervaardiging van andere producten was het niet mogelijk, en ook niet zinvol, om de productspecifieke capaciteit en bezettingsgraad vast te stellen.
- (64) Bij het onderzoek naar de totale capaciteit voor de productie van zowel elektroplaat als andere producten bleek evenwel dat de bedrijfstak van de Gemeenschap over een overcapaciteit beschikte en dat hij dus grotere hoeveelheden elektroplaat had kunnen vervaardigen.

Verkoop

- (65) De verkoop van elektroplaat op de markt van de Gemeenschap steeg van 1997/1998 tot 1999 met ongeveer 10 %, namelijk van ongeveer 136 500 t in 1997 en 1998 tot ongeveer 150 000 t in 1999. De verkoop daalde in het onderzoektijdvak sterk, namelijk met ongeveer 5 % tot minder dan 144 000 t, in overeenstemming met het verbruik in de Gemeenschap. Onderstaande tabel bevat nadere gegevens.

Verkoop	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
In ton	136 549	136 432	150 281	143 862
Geïndexeerd	100	100	110	105

⁽¹⁾ Zie de website van het directoraat-generaal Concurrentie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>).

Marktaandeel

- (66) Het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap steeg met 3,4 procentpunten, namelijk van 73,4 % in 1997 tot 76,8 % in 1999, alvorens opnieuw iets te stijgen, namelijk tot 77,3 %, of met 0,5 procentpunt, in het onderzoektijdvak. Onderstaande tabel bevat nadere gegevens.

Marktaandeel	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
In ton	73,4	74,3	76,8	77,3
Geïndexeerd	100	101	105	105

Prijzen

- (67) Het prijsverloop in de Gemeenschap zag er voor de bedrijfstak van de Gemeenschap als volgt uit:

Prijzen	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
In euro/ton	1 140	1 122	1 044	1 089
Geïndexeerd	100	98	92	96

- (68) De prijs van elektroplaat in de Gemeenschap daalde van 1997 tot en met 1999 met ongeveer 8 %, namelijk van 1 140 EUR/t in 1997 tot 1 044 EUR/t in 1999, dus met 100 EUR/t in slechts twee jaar tijd. Deze daling moet worden gezien in het licht van de onstabiele wereldmarkt voor staal, waarop de prijzen in de jaren 1998/1999 in het algemeen daalden. Daar elektroplaat uit Rusland in de beoordelingsperiode het goedkoopst was (zie de overwegingen 51 en 58), is het duidelijk dat de prijzen van elektroplaat uit Rusland in deze periode ook een neerwaartse druk uitoefenden op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

Winstgevendheid

- (69) De winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap bij verkoop in de Gemeenschap daalde in de beoordelingsperiode, zoals blijkt uit onderstaande tabel.

Winstgevendheid	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
In %	2,6	4,3	1,7	1,8

- (70) Daar het productieproces van elektroplaat een zeer complex proces is, werd een winst van 8 % voor deze bedrijfstak redelijk gevonden, wil deze blijven voortbestaan. De winst van 1997 kan niet als representatief worden beschouwd, omdat de winstgevendheid in dat jaar sterk beïnvloed werd door de grote financiële verliezen van één EG-producent die moeilijkheden ondervond bij zijn bevoorradiging met grondstoffen. In datzelfde jaar boekten alle andere EG-producenten bevredigende winsten van gemiddeld ongeveer 8 %. Voor de ontwikkeling van de winstgevendheid en de daling van de winstgevendheid van 1998 tot en met het onderzoektijdvak wordt ook verwezen naar de uiteenzetting in de overwegingen 77 en 80.

Cashflow, vermogen om kapitaal aan te trekken en lonen

- (71) De cashflow en de lonen ontwikkelden zich als volgt:

	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
Cashflow	Geen cijfers	100	80	103

	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
Lonen	100	98	94	103

Het aantrekken van kapitaal leverde in de beoordelingsperiode geen bijzondere problemen op. Er wordt ook aan herinnerd dat drie EG-producenten tot een grotere groep behoren.

Investerings en rendement van investeringen

- (72) De herstructurering van de bedrijfstak van de Gemeenschap ging gepaard met aanzienlijke investeringen om productie en verkoop te rationaliseren.

	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
Rendement van investeringen (%)	Geen cijfers	12,2	4,0	3,6

Productiviteit en werkgelegenheid

- (73) Onderstaande tabel bevat nadere gegevens over de productiviteit en de werkgelegenheid.

Index 1997 = 100	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
Productiviteit	100	106	115	115
Aantal werknemers	100	94	90	90

- (74) Dankzij de omvangrijke herstructureringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap na de instelling van de thans geldende antidumpingmaatregelen, verbeterde de productiviteit in de beoordelingsperiode met 15 %.
- (75) Een gevolg van de herstructureringen was ook dat het aantal werknemers in die periode met 10 % daalde.

Uitvoer door de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (76) De bedrijfstak van de Gemeenschap was zeer actief op de markten van derde landen en voerde ongeveer een derde van zijn productie van elektroplaat uit. Hieruit blijkt dat deze bedrijfstak een stevige basis heeft en wereldwijd kan concurreren. Door de internationale crisis in de staalsector daalde de uitvoer evenwel met 7 %, namelijk van ongeveer 78 000 t in 1997 tot ongeveer 73 000 t in 1999, en steeg deze vervolgens weer tot ongeveer 76 000 t in het onderzoektijdvak. Onderstaande tabel bevat nadere gegevens over de omvang van de uitvoer door de bedrijfstak van de Gemeenschap.

Uitvoer	1997	1998	1999	2000 (onderzoektijdvak)
In ton	78 209	73 774	72 961	76 345
Geïndexeerd	100	94	93	98

Omvang van de dumping en herstel van dumping in het verleden

- (77) In verband met de gevolgen van de omvang van de dumpingmarge die voor het onderzoektijdvak werd vastgesteld, wordt erop gewezen dat de marge die in het kader van dit onderzoek werd vastgesteld, hoger is dan bij het oorspronkelijke onderzoek (zie overweging 37). De situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap verbeterde in zekere mate na de instelling van maatregelen, maar de bedrijfstak heeft zich nog niet volkomen hersteld. Indien de maatregelen vervallen, zullen de gevolgen van de dumpingmarge die in het kader van onderhavig onderzoek werd vastgesteld, ernstig zijn.

Groei

- (78) Er wordt aan herinnerd dat het verbruik in de Gemeenschap van 1997 tot 1999 met 5 % steeg en vervolgens, in het onderzoekstijdvak, met 4,9 % daalde, zodat opnieuw een niveau werd bereikt dat dicht bij het niveau van 1997 lag.

De verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap volgde in deze periode een gelijkaardige ontwikkeling, maar de daling van de verkoop van 1999 op 2000 was minder uitgesproken dan de daling van het verbruik in deze jaren.

5. Conclusie

- (79) Gezien de gevolgen voor de omvang van de invoer uit Rusland, maakten de antidumpingrechten een verbetering mogelijk van de economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap van 1997 tot en met 1999. Hierdoor kon de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn productie met 3,7 % en zijn verkoop in de Gemeenschap met 10 % verhogen. Ook zijn marktaandeel verbeterde in dezelfde periode met 3,4 procentpunten. In het onderzoekstijdvak vond er evenwel een ommekeer plaats (productie - 0,3 %, leveringen in de Gemeenschap - 4,3 procentpunten), terwijl het verbruik in dezelfde periode met 4,9 % daalde (zie overweging 47).
- (80) De financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap verbeterde aanvankelijk na de instelling van de maatregelen. Als gevolg van de algemene instabiliteit op de wereldstaalmarkt daalden de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, die ook onder druk stonden door de prijzen van elektroplaat uit Rusland, van 1997 op 1998 met ongeveer 8 %. Ondanks de omvangrijke herstructureringen die de EG-producenten uitvoerden, de grote productiviteitsstijgingen en de stijging van de omvang van de verkoop, leidde de prijsdaling van 1998 tot en met het onderzoekstijdvak tot een constante daling van de winstgevendheid van die producenten.
- (81) Derhalve wordt geconcludeerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap, ondanks de verbetering die na de vaststelling van antidumpingmaatregelen kon worden vastgesteld, zich nog steeds in een precaire situatie bevindt.

F. WAARSCHIJNLIJKHEID VAN EEN VOORTZETTING EN/OF HERHALING VAN SCHADE

- (82) Daar de productie-installaties voor elektroplaat ook voor de vervaardiging van andere producten kunnen worden gebruikt (zie overweging 63), werd het niet zinvol geacht een nauwkeurige berekening te maken van de capaciteit van de Russische exporteurs voor uitsluitend de productie van elektroplaat. Niettemin hebben de producenten van elektroplaat in Rusland (zie overweging 41) hun productiecapaciteit (voor zowel elektroplaat als andere producten) in de beoordelingsperiode met ongeveer 10 % verhoogd. Zij kunnen nu veel meer produceren dan hun eigen binnenlandse markt of mogelijke andere afzetmarkten kunnen opnemen. De thans aanwezige productiecapaciteit is immers al voldoende om aan de gehele vraag naar elektroplaat in de Gemeenschap te voldoen. Zoals in overweging 40 reeds werd vermeld,

beschikken de Russische producenten van elektroplaat over zeer veel overcapaciteit die zij voor de export zouden kunnen aanwenden. Indien deze extra hoeveelheden naar de Gemeenschap worden uitgevoerd, zou de aanzienlijke omvang van de invoer die bij het oorspronkelijke onderzoek werd vastgesteld, wel eens kunnen worden overschreden.

- (83) In 1994 zijn de Russische producenten begonnen met de ontwikkeling van een verkooporganisatie voor elektroplaat in de Gemeenschap. Zo heeft bijvoorbeeld een van de producenten/exporteurs nu zijn eigen verkooporganisatie in de Gemeenschap. Gezien de investeringen die hiervoor nodig waren, is het duidelijk dat de Russische producenten voornemens zijn hun verkoop in de Gemeenschap uit te breiden.
- (84) Uit het feit dat de Russische producenten in het onderzoekstijdvak in de Gemeenschap nog steeds elektroplaat tegen prijzen verkochten die aanzienlijk lager waren dan die van de bedrijfstak van de Gemeenschap, gecombineerd met het feit dat zij over de capaciteit beschikken om grotere hoeveelheden op de markt te brengen, kan worden afgeleid dat, indien de maatregelen komen te vervallen, de prijzen in de Gemeenschap waarschijnlijk zullen dalen zoals bij het oorspronkelijke onderzoek werd vastgesteld.
- (85) Zoals blijkt uit de overwegingen 59 tot en met 81 bevindt de bedrijfstak van de Gemeenschap zich nog steeds in een precaire situatie, met name wat de winstgevendheid betreft. Indien grotere hoeveelheden tegen dumpingprijzen uit Rusland worden ingevoerd, zal de financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap waarschijnlijk verslechteren, zoals bij het oorspronkelijke onderzoek werd vastgesteld. Op deze basis wordt derhalve geconcludeerd dat het vervallen van de maatregelen zeer waarschijnlijk zal leiden tot de voortzetting en/of de herhaling van schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap.

G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP**1. Inleiding**

- (86) Overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening werd nagegaan of een verlenging van de thans geldende antidumpingmaatregelen strijdig zou zijn met het algemene belang van de Gemeenschap.

Bij deze analyse werd een afweging gemaakt van de belangen van alle betrokkenen, namelijk de bedrijfstak van de Gemeenschap, de toeleveranciers van de bedrijfstak van de Gemeenschap, de importeurs en de bedrijven die het betrokken product verwerken. De Commissie heeft alle haar bekende belanghebbenden verzocht gegevens te verstrekken.

- (87) Er wordt ook op gewezen dat in het kader van een procedure bij het vervallen van antidumpingmaatregelen een situatie wordt onderzocht waarin reeds antidumpingmaatregelen van kracht zijn, waardoor eventuele ongewenste gevolgen van die maatregelen voor de betrokkenen kunnen worden beoordeeld.

2. Belangen van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (88) Zoals blijkt uit de hierboven gegeven analyse van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, kon deze bedrijfstak in het begin van de beoordelingsperiode zijn situatie verbeteren en met name voldoende winst maken. Dit toont aan dat deze bedrijfstak voordeel kan halen uit de bescherming die antidumpingmaatregelen tegen onbillijke handelspraktijken bieden.
- (89) De bedrijfstak van de Gemeenschap toonde ook zijn bereidheid en zijn vastberadenheid om zijn concurrentiepositie zowel op de markt van de Gemeenschap als wereldwijd te consolideren. Na het oorspronkelijke onderzoek is de bedrijfstak tot aanzienlijke herstructureringen overgegaan, zodat hij nu geleid wordt door twee onafhankelijke financiële groepen; op deze wijze wordt de levering van grondstoffen voor elektroplaat gecentraliseerd en veiliggesteld door de Thyssen Krupp-groep en worden de investeringen gebundeld met het oog op een betere technische kwaliteit en prestaties (vermindering van kernverliezen). De fusie van drie klagende ondernemingen in eenzelfde holdingmaatschappij had namelijk ten doel een grotere entiteit in het leven te roepen die beter met andere producenten van elektroplaat (ongeveer elf) op de wereldmarkt kan concurreren.
- (90) Het is duidelijk dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in de beoordelingsperiode nog in een precaire situatie verkeerde; hij moest een voldoende hoog productieniveau handhaven en voldoende hoeveelheden afzetten, zowel in het binnenland als in het buitenland, om zijn vaste kosten op een aanvaardbaar niveau te houden en concurrerend te blijven. De inspanningen van de EG-producenten om de productie te rationaliseren en te herstructureren zouden nutteloos zijn geweest indien zij geen voldoende hoeveelheden zouden kunnen verkopen omdat opnieuw grote hoeveelheden elektroplaat met dumping worden ingevoerd.
- (91) Gelet op de huidige vitaliteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap en met de inspanningen die hij levert om zowel op EG-niveau als op wereldniveau concurrerend te blijven, wordt geoordeeld dat de situatie van deze bedrijfstak in gevaar zal komen indien de maatregelen vervallen, omdat de invoer van elektroplaat uit Rusland hierdoor waarschijnlijk zal stijgen.

3. Belangen van de toeleveranciers

- (92) Slechts één leverancier heeft de vragenlijst van de Commissie beantwoord. Deze onderneming die deel uitmaakt van dezelfde holdingmaatschappij als de drie hiervoor vermelde EG-producenten (zie overweging 60), produceert verschillende staalkwaliteiten en met name de grondstof die nodig is voor de vervaardiging van elektroplaat. Momenteel is deze onderneming de enige overblijvende grote producent van deze staalsoort in de Gemeenschap, daar de andere grote staalgroepen de productie hebben gestaakt.

Deze onderneming heeft aanzienlijke investeringen gedaan om de productie van siliciumstaal te rationaliseren en te ontwikkelen. Deze investeringen vonden plaats op hetzelfde ogenblik als de hiervoor vermelde fusie (zie overweging 60). Ze kunnen worden gezien als een onderdeel van de inspanningen die de groep zich over de gehele lijn getroostte om zijn concurrentievermogen te verbeteren.

Uit het bovenstaande blijkt duidelijk dat deze leverancier van siliciumstaal sterk afhankelijk is van de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Bovendien is het moeilijk om zonder grote kosten van de productie van siliciumstaal over te schakelen op de productie van andere staalsoorten, zodat een geringere productie van elektroplaat van invloed zal zijn op de werkgelegenheid.

- (93) Derhalve wordt geconcludeerd dat het ook in het belang van de toeleveranciers is dat de maatregelen blijven gelden.

4. Belang van de importeurs van elektroplaat

- (94) Geen enkele onafhankelijke importeur heeft aan dit onderzoek medewerking verleend. Uit de beschikbare gegevens blijkt dat het betrokken product, dat in het algemeen wordt ingevoerd door gespecialiseerde staalimporteurs/handelaren, slechts een klein deel uitmaakt van het door hen verkochte assortiment staalproducten. Derhalve wordt geoordeeld dat de voortzetting van de antidumpingmaatregelen geen of slechts minimale gevolgen zal hebben voor de situatie van deze importeurs/handelaren.

5. Belangen van de verwerkende bedrijven

- (95) Ongeveer 40 bedrijven die elektroplaat verwerken ontvingen een vragenlijst die op hun activiteiten was toegesneden.

De Commissie ontving negen antwoorden die betrekking hadden op minder dan 20 % van het totale verbruik van elektroplaat in de Gemeenschap.

- (96) De verwerkende bedrijven kunnen in twee hoofdgroepen worden onderverdeeld:

- de eerste groep snijdt elektroplaat tot vooraf vastgestelde vormen en verwerkt deze stukken tot transformatorkernen die vervolgens worden doorverkocht aan de producenten van transformatoren voor verdere verwerking;
- de tweede groep maakt transformatoren door gebruik te maken van de kernen die door de eerstvermelde groep zijn vervaardigd, of vervaardigt de kernen zelf alvorens de transformatoren te vervaardigen.

(97) De groep die transformator-kernen produceert is eerst sinds kort tot ontwikkeling gekomen en telt slechts weinig bedrijven. Slechts één bedrijf, dat banden heeft met een van de klagende EG-producenten, verleende medewerking aan het onderzoek. Hoewel elektroplaat de belangrijkste kostenpost is bij de vervaardiging van transformator-kernen, wijst niets erop dat deze groep bijzondere druk ondervindt om zijn prijzen te verlagen. Deze ondernemingen, die leveren aan de producenten van transformatoren, zijn sterk afhankelijk van de prijzen die laatstgenoemde producenten voor hun eind-product kunnen krijgen.

(98) De producenten van transformatoren daarentegen zijn een reeds lang gevestigde bedrijfstak die van oudsher de leverancier is van grote energieproducenten. De transformatorproducenten maken in het algemeen deel uit van grote industriële groepen die wereldwijd aanwezig zijn. Sommige daarvan hebben één enkele inkoopafdeling die alle orders van de groep bundelt om een betere onderhandelingspositie te verkrijgen ten aanzien van de elektroplaatproducenten. Er zijn ook enkele kleinere groepen of bedrijven.

Elektroplaat maakt een belangrijk deel uit van de totale kosten van het eindproduct van deze producenten (10 % à 30 % al naar gelang van de soort transformator). Voor deze producenten is het vooral van belang dat zij op billijke concurrentievoorwaarden werken om kwaliteitsproducten te kunnen vervaardigen en verkopen.

(99) In dit opzicht voerden bepaalde bedrijven die elektroplaat verwerken aan dat zij in het onderzoektijdvak te kampen hadden met een te krap aanbod omdat bepaalde EG-producenten, volgens hen, niet over voldoende capaciteit beschikten. Andere bedrijven voerden aan dat elektroplaat niet uit andere bronnen kon worden geleverd. Zij konden deze beweringen evenwel niet met bewijsmateriaal staven. Hoe het ook zij, een en ander is duidelijk in strijd met de bevindingen van onderhavig onderzoek. Zoals in overweging 64 vermeld, beschikten de EG-producenten in de beoordelingsperiode over de capaciteit om grotere hoeveelheden elektroplaat te vervaardigen. Bovendien kon ook elektroplaat uit andere bronnen, bijvoorbeeld in Polen en Tsjechië, worden betrokken (zie overweging 58). Deze beweringen zijn derhalve ongegrond.

(100) In verband met de concurrentie op de EG-markt voor elektroplaat, voerden sommige verwerkende bedrijven aan dat de invoer uit Rusland bij een voortzetting van de maatregelen zou worden beperkt, waardoor de prijzen voor elektroplaat in de Gemeenschap kunstmatig hoog zouden worden gehouden. Dit zou hun eigen concurrentievermogen in de Gemeenschap aantasten. Uit de Eurostat-gegevens bleek evenwel dat uit derde landen slechts betrekkelijk kleine hoeveelheden transformatoren worden ingevoerd en dat het marktaandeel en de omvang van de uitvoer van de verwerkende bedrijven in de Gemeenschap niet was gedaald. Ook de gemiddelde

prijzen van ingevoerde transformatoren bleken nagenoeg stabiel te zijn. Het is dus duidelijk dat de thans geldende antidumpingmaatregelen het concurrentievermogen van deze bedrijfstak niet hebben aangetast.

(101) Bovendien werd ook kritiek geuit op het feit dat de Thyssen Krupp-groep zowel de enige producent was van siliciumstaal in de Gemeenschap als eigenaar van drie van de vier ondernemingen die elektroplaat produceren in de Gemeenschap.

De Commissie heeft de bijzondere situatie van de Thyssen Krupp-groep diepgaand onderzocht in het licht van de mededingingsbepalingen van het EGKS-Verdrag (zie de overwegingen 60 en 89). Bij dit onderzoek werden geen nieuwe of aanvullende gegevens verkregen waaruit bleek dat de concurrentiepositie sinds bovenvermeld onderzoek door de Commissie was gewijzigd. Deze kritiek wordt derhalve ook als ongegrond beschouwd.

(102) Uit het bovenstaande kan worden geconcludeerd dat de maatregelen geen grote invloed hebben op de situatie van de verwerkende bedrijven. Niets wijst er bovendien op dat de maatregelen, indien zij worden gehandhaafd, in de toekomst andere gevolgen zullen hebben.

(103) Indien de maatregelen vervallen loopt de bedrijfstak van de Gemeenschap het gevaar verder te verzwakken door een voortzetting/herhaling van de invoer met dumping. Zoals in overweging 92 werd vermeld, is het aantal leveranciers van elektroplaat wereldwijd tamelijk klein, daar de productie van elektroplaat niet eenvoudig is. Indien de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn productie moet staken, zouden de bedrijven die elektroplaat verwerken geleidelijk afhankelijker worden van de invoer van dit product.

(104) Hierbij mag ook niet uit het oog worden verloren dat het betrokken product voor de verwerkende bedrijven als een strategisch product kan worden beschouwd. Elektroplaat is immers een uniek product dat in de meeste toepassingen niet vervangen kan worden door ander materiaal. Door het ingewikkelde productieproces verschilt elektroplaat met georiënteerde korrel sterk van de meeste andere staalsoorten. Elektroplaat wordt hoofdzakelijk gebruikt bij de vervaardiging van energie- en distributietransformatoren. Ze zijn derhalve zeer belangrijke producten in een voor de infrastructuur van de energiedistributie strategische sector. Het is derhalve in het belang van de verwerkende bedrijven in de Gemeenschap dat de leveranciers in de Gemeenschap niet verder worden verzwakt door een voortzetting dan wel herhaling van invoer met dumping.

6. Conclusie

(105) Gezien bovenstaande feiten en overwegingen wordt geconcludeerd dat de verlenging van de maatregelen niet in strijd is met het algemene belang van de Gemeenschap.

H. VORM VAN DE MAATREGELEN

- (106) Onderhavig onderzoek was beperkt tot een onderzoek op grond van artikel 11, lid 2, van de basisbeschikking⁽¹⁾. Zoals vermeld in overweging 6 worden de onderzoeken op grond van artikel 11, lid 3, in verband met de gepastheid van de vorm van de maatregelen en in verband met de status van marktgericht bedrijf van de Russische producenten voortgezet. In dit verband wordt eraan herinnerd dat de Commissie, bij Beschikking nr. 303/96/EGKS, een verbintenis heeft aanvaard die gehandhaafd moet worden in afwachting van het resultaat van de onderzoeken ingevolge artikel 11, lid 3.

I. ANTIDUMPINGMAATREGELEN

- (107) Alle betrokkenen werden in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was de aanbeveling te doen om de thans geldende maatregelen in hun huidige vorm te handhaven. Er werd een termijn vastgesteld waarbinnen zij hierover opmerkingen konden maken. De Commissie heeft geen nieuwe argumenten ontvangen.
- (108) Gezien het bovenstaande moeten, overeenkomstig artikel 11, lid 2, van de basisverordening, de antidumpingmaatregelen ten aanzien van elektroplaat uit Rusland die bij Beschikking nr. 303/96/EGKS werden ingesteld, worden gehandhaafd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. Er wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld op koudgewalste platen en banden met georiënteerde korrel van siliciumstaal (transformatorstaal), met een breedte van meer dan 500 mm, ingedeeld onder de GN-codes 7225 11 00 (platen met een breedte van 600 mm of meer) en 7226 11 10 (platen met een breedte van meer dan 500 mm maar minder dan 600 mm), van oorsprong uit Rusland.
2. Het definitieve antidumpingrecht bedraagt 40,1 % van de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring (aanvullende Taric-code 8877).
3. Tenzij anders vermeld, zijn de bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

Artikel 2

In afwijking van artikel 1 is het recht niet van toepassing op het betrokken product dat door de volgende ondernemingen rechtstreeks wordt uitgevoerd en gefactureerd aan afnemers in de Gemeenschap (beide onder aanvullende Taric-code 8878):

- Novolipetsk Iron en Steel Corporation (NLMK), Lipetsk,
- Viz Stal, Ekaterinburg.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 januari 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ Vervangen door de basisverordening (Verordening (EG) nr. 384/96) na het vervallen van het EGKS-Verdrag.

VERORDENING (EG) Nr. 152/2003 VAN DE RAAD**van 27 januari 2003****tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 299/2001 zijn vastgesteld ten aanzien van kaliumpermanganaat uit de Volksrepubliek China**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („basisverordening”), en met name op artikel 11, lid 3,

Gezien het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE**1. Thans geldende maatregelen**

- (1) In februari 2001 heeft de Raad, bij Verordening (EG) nr. 299/2001 ⁽²⁾, een definitief antidumpingrecht in de vorm van een specifiek recht ingesteld op kaliumpermanganaat uit de Volksrepubliek China.

2. Inleiding van de procedure

- (2) Op 13 juni 2002 heeft de Commissie door middel van een bericht („bericht van inleiding”) in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ de inleiding bekendgemaakt van een tussentijds onderzoek van de antidumpingmaatregelen die van toepassing waren op kaliumpermanganaat uit de Volksrepubliek China.
- (3) Het onderzoek werd geopend op initiatief van de Commissie die wenste na te gaan of de vorm van de antidumpingmaatregelen gepast was. Deze maatregelen bestaan uit een antidumpingrecht in de vorm van een specifiek recht, bij de toepassing waarvan geen rekening wordt gehouden met situaties waarin de ingevoerde goederen beschadigd zijn voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht.

3. Onderzoek

- (4) De Commissie heeft de haar bekende belanghebbende producenten/exporteurs, importeurs en verwerkende bedrijven en hun organisaties, alsmede de vertegenwoordigers van de Volksrepubliek China en de producenten in de Gemeenschap van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. De betrokkenen werden in de gelegenheid gesteld hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn een onderhoud aan te vragen.

- (5) Een aantal Chinese producenten/exporteurs, producenten en importeurs/handelaars in de Gemeenschap hebben hun standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle partijen die binnen de gestelde termijn om een mondeling onderhoud hadden verzocht en die konden aantonen dat er bijzondere redenen waren om hen te horen, werden in de gelegenheid gesteld te worden gehoord.

- (6) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor de beoordeling van de gepastheid van de geldende maatregelen noodzakelijk achtte ingewonnen en geverifieerd.

B. RESULTATEN VAN HET ONDERZOEK

- (7) Volgens artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽⁴⁾ moet de douanewaarde, wanneer goederen voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht zijn beschadigd, worden bepaald door een verhoudingsgewijze aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs.

- (8) Om te voorkomen dat een te hoog bedrag aan antidumpingrechten wordt geheven, moet het specifieke recht, wanneer goederen zijn beschadigd, worden vermindert met een percentage dat overeenstemt met de vermindering van de werkelijk betaalde of te betalen prijs.

- (9) De EG-producenten voerden aan dat de term „beschadigd” vaag is en tot ruime interpretaties aanleiding kan geven waardoor de antidumpingrechten ontweken zouden kunnen worden of waardoor deze zelfs ondoelmatig zouden kunnen worden. Om de ontwijking van de rechten tegen te gaan, wanneer de douaneautoriteiten van oordeel zijn dat goederen beschadigd zijn, zou een tweede, onafhankelijke deskundige een advies moeten uitbrengen over de vraag of de goederen beschadigd zijn.

- (10) Opgemerkt wordt dat de douanewaarde van goederen, al dan niet beschadigd, door de douaneautoriteiten wordt vastgesteld volgens de regels die in het communautair douanewetboek zijn vastgelegd en die geen zo ruime interpretatie mogelijk maken dat het antidumpingrecht daardoor ondoelmatig kan worden. Gelet op deze regels bestaat er geen behoefte aan bijzondere bepalingen voor goederen waarop antidumpingmaatregelen van toepassing zijn. Het verzoek om de invoering van de verplichting een tweede advies van een deskundige in te winnen, wordt daarom afgewezen.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 44 van 15.2.2001, blz. 4.

⁽³⁾ PB C 140 van 13.6.2002, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

- (11) Omdat belanghebbenden daartegen geen geldige argumenten hebben aangevoerd, wordt geconcludeerd dat, wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en bij het vaststellen van de douanewaarde rekening wordt gehouden met de werkelijk betaalde of te betalen prijs, het specifieke recht verminderd dient te worden met het percentage dat overeenstemt met de verhoudingsgewijze aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs,

„4. Wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en de douanewaarde daarom, overeenkomstig artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie, verhoudingsgewijs wordt aangepast aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs, wordt het bedrag van het antidumpingrecht, berekend op grond van bovengenoemde bedragen, verminderd met het percentage dat met de verhoudingsgewijze aanpassing van de werkelijk betaalde of te betalen prijs overeenstemt.”.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 2

Artikel 1

Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 1 van Verordening (EG) nr. 299/2001:

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 januari 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. PAPANDREOU

VERORDENING (EG) Nr. 153/2003 VAN DE RAAD**van 27 januari 2003****tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1603/2000 zijn vastgesteld ten aanzien van ethanolamine uit de Verenigde Staten van Amerika**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („basisverordening”), en met name op artikel 11, lid 3,

Gezien het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE**1. Thans geldende maatregelen**

- (1) In juli 2000 heeft de Raad, bij Verordening (EG) nr. 1603/2000 ⁽²⁾, definitieve antidumpingrechten in de vorm van specifieke rechten ingesteld op ethanolamine uit de Verenigde Staten van Amerika (de „Verenigde Staten”).

2. Inleiding van de procedure

- (2) Op 13 juni 2002 heeft de Commissie door middel van een bericht („bericht van inleiding”) in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ de inleiding bekendgemaakt van een tussentijds onderzoek van de antidumpingmaatregelen die van toepassing waren op ethanolamine uit de Verenigde Staten.
- (3) Het onderzoek werd geopend op initiatief van de Commissie die wenste na te gaan of de vorm van de antidumpingmaatregelen gepast was. Deze maatregelen bestaan uit antidumpingrechten in de vorm van specifieke rechten, bij de toepassing waarvan geen rekening wordt gehouden met situaties waarin de ingevoerde goederen beschadigd zijn voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht.

3. Onderzoek

- (4) De Commissie heeft de haar bekende belanghebbende producenten/exporteurs, importeurs en verwerkende bedrijven en hun organisaties, alsmede de vertegenwoordigers van de Verenigde Staten en de producenten in de Gemeenschap van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. De betrokkenen werden in de gelegenheid gesteld hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn een onderhoud aan te vragen.

- (5) Een aantal Amerikaanse producenten/exporteurs, producenten en importeurs/handelaars in de Gemeenschap hebben hun standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle partijen die binnen de gestelde termijn om een mondeling onderhoud hadden verzocht en die konden aantonen dat er bijzondere redenen waren om hen te horen, werden in de gelegenheid gesteld te worden gehoord.

- (6) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor de beoordeling van de gepastheid van de geldende maatregelen noodzakelijk achtte ingewonnen en geverifieerd.

B. RESULTATEN VAN HET ONDERZOEK

- (7) Volgens artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽⁴⁾ moet de douanewaarde, wanneer goederen voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht zijn beschadigd, worden bepaald door een verhoudingsgewijze aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs.

- (8) Om te voorkomen dat een te hoog bedrag aan antidumpingrechten wordt geheven, moet het specifieke recht, wanneer goederen zijn beschadigd, worden verminderd met een percentage dat overeenstemt met de vermindering van de werkelijk betaalde of te betalen prijs.

- (9) De EG-producenten voerden aan dat de term „beschadigd” vaag is en tot ruime interpretaties aanleiding kan geven waardoor de antidumpingrechten ontweken zouden kunnen worden of waardoor deze zelfs ondoelmatig zouden kunnen worden. Om de ontwijking van de rechten tegen te gaan, wanneer de douaneautoriteiten van oordeel zijn dat goederen beschadigd zijn, zou een tweede, onafhankelijke deskundige een advies moeten uitbrengen over de vraag of de goederen beschadigd zijn.

- (10) Opgemerkt wordt dat de douanewaarde van goederen, al dan niet beschadigd, door de douaneautoriteiten wordt vastgesteld volgens de regels die in het communautair douanewetboek zijn vastgelegd en die geen zo ruime interpretatie mogelijk maken dat het antidumpingrecht daardoor ondoelmatig kan worden. Gelet op deze regels bestaat er geen behoefte aan bijzondere bepalingen voor goederen waarop antidumpingmaatregelen van toepassing zijn. Het verzoek om de invoering van de verplichting een tweede advies van een deskundige in te winnen, wordt daarom afgewezen.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 185 van 25.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 140 van 13.6.2002, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

- (11) Een importeur die banden had met de exporteur merkte op dat van beschadigde goederen geen antidumpingrecht kan worden geheven, daar deze niet als een soortgelijk product kunnen worden beschouwd.
- (12) Opgemerkt wordt dat een product niet automatisch ophoudt een soortgelijk product te zijn wanneer het is beschadigd. Het kan nog steeds dezelfde fysieke en chemische kenmerken hebben en voor dezelfde doeleinden worden gebruikt, en de producenten in de Gemeenschap kunnen nog steeds schade lijden door de invoer van dat product. Het argument wordt daarom afgewezen.
- (13) Omdat belanghebbenden daartegen geen geldige argumenten hebben aangevoerd, wordt geconcludeerd dat, wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en bij het vaststellen van de douanewaarde rekening wordt gehouden met de werkelijk betaalde of te betalen prijs, het specifieke recht verminderd dient te worden met het percentage dat overeenstemt met de verhoudingsgewijze aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1603/2000:

„4. Wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en de douanewaarde daarom, overeenkomstig artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie, verhoudingsgewijs wordt aangepast aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs, wordt het bedrag van het antidumpingrecht, berekend op grond van bovengenoemde bedragen, verminderd met het percentage dat met de verhoudingsgewijze aanpassing van de werkelijk betaalde of te betalen prijs overeenstemt.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 januari 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. PAPANDREOU

VERORDENING (EG) Nr. 154/2003 VAN DE RAAD**van 27 januari 2003****tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 495/98 en Verordening (EG) nr. 2413/95 zijn vastgesteld ten aanzien van ferrosilicomangaan uit de Volksrepubliek China en Oekraïne**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („basisverordening”), en met name op artikel 11, lid 3,

Gezien het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE**1. Thans geldende maatregelen**

- (1) In maart 1998 heeft de Raad bij Verordening (EG) nr. 495/98 ⁽²⁾ definitieve antidumpingrechten in de vorm van specifieke rechten ingesteld op ferrosilicomangaan uit de Volksrepubliek China en heeft hij de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 2413/95 ⁽³⁾ ten aanzien van ferrosilicomangaan uit Oekraïne waren ingesteld gewijzigd.

2. Inleiding van de procedure

- (2) Op 13 juni 2002 heeft de Commissie door middel van een bericht („bericht van inleiding”) in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽⁴⁾ de inleiding bekendgemaakt van een tussentijds onderzoek van de antidumpingmaatregelen die van toepassing waren op ferrosilicomangaan uit de Volksrepubliek China en Oekraïne.
- (3) Het onderzoek werd geopend op initiatief van de Commissie die wenste na te gaan of de vorm van de antidumpingmaatregelen gepast was. Deze maatregelen bestaan uit antidumpingrechten in de vorm van specifieke rechten, bij de toepassing waarvan geen rekening wordt gehouden met situaties waarin de ingevoerde goederen beschadigd zijn voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht.

3. Onderzoek

- (4) De Commissie heeft de haar bekende belanghebbende producenten/exporteurs, importeurs en verwerkende bedrijven en hun organisaties, alsmede de vertegenwoordigers van de betrokken exportlanden en de producenten in de Gemeenschap van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. De betrokkenen werden in de gelegenheid

gesteld hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn een onderhoud aan te vragen.

- (5) Een aantal producenten/exporteurs in de betrokken exportlanden, producenten en importeurs/handelaars in de Gemeenschap hebben hun standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle partijen die binnen de gestelde termijn om een mondeling onderhoud hadden verzocht en die konden aantonen dat er bijzondere redenen waren om hen te horen, werden in de gelegenheid gesteld te worden gehoord.
- (6) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor de beoordeling van de gepastheid van de geldende maatregelen noodzakelijk achtte ingewonnen en geverifieerd.

B. RESULTATEN VAN HET ONDERZOEK

- (7) Volgens artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽⁵⁾ moet de douanewaarde, wanneer goederen voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht zijn beschadigd, worden bepaald door een verhoudingsgewijze aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs.
- (8) Om te voorkomen dat een te hoog bedrag aan antidumpingrechten wordt geheven, moet het specifieke recht, wanneer goederen zijn beschadigd, worden vermindert met een percentage dat overeenstemt met de vermindering van de werkelijk betaalde of te betalen prijs. Volgens de regels die in het communautair douanewetboek zijn vastgelegd wordt de douanewaarde vermindert met het percentage dat met de verhoudingsgewijze vermindering van de betaalde of werkelijk te betalen prijs overeenstemt.
- (9) Geen enkele belanghebbende heeft op- of aanmerkingen over dit voorstel gemaakt.
- (10) Omdat belanghebbenden daartegen geen geldige argumenten hebben aangevoerd, wordt geconcludeerd dat, wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en bij het vaststellen van de douanewaarde rekening wordt gehouden met de werkelijk betaalde of te betalen prijs, het specifieke recht vermindert dient te worden met het percentage dat overeenstemt met de verhoudingsgewijze aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs,

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 62 van 3.3.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 248 van 14.10.1995, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB C 140 van 13.6.2002, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2413/95 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en de douanewaarde daarom, overeenkomstig artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie, verhoudingsgewijs wordt aangepast aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs, wordt het bedrag van het antidumpingrecht, berekend op grond van bovengenoemde bedragen, verminderd met het percentage dat met de verhoudingsgewijze aanpassing van de werkelijk betaalde of te betalen prijs overeenstemt.”.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 januari 2003.

Artikel 2

Aan artikel 1 van Verordening (EG) nr. 495/98 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. Wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en de douanewaarde daarom, overeenkomstig artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie, verhoudingsgewijs wordt aangepast aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs, wordt het bedrag van het antidumpingrecht, berekend op grond van bovengenoemde bedragen, verminderd met het percentage dat met de verhoudingsgewijze aanpassing van de werkelijk betaalde of te betalen prijs overeenstemt.”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Raad

De voorzitter

P. PAPANDREOU

VERORDENING (EG) Nr. 155/2003 VAN DE RAAD

van 27 januari 2003

tot wijziging van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 1824/2001 zijn vastgesteld ten aanzien van niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentje uit de Volksrepubliek China en Taiwan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ („basisverordening”), en met name op artikel 11, lid 3,

Gezien het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

1. Thans geldende maatregelen

- (1) In september 2001 heeft de Raad bij Verordening (EG) nr. 1824/2001 ⁽²⁾ definitieve antidumpingrechten in de vorm van specifieke rechten ingesteld op niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentje uit de Volksrepubliek China en Taiwan.

2. Inleiding van de procedure

- (2) Op 13 juni 2002 heeft de Commissie door middel van een bericht („bericht van inleiding”) in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ de inleiding bekendgemaakt van een tussentijds onderzoek van de antidumpingmaatregelen die van toepassing waren op niet-navulbare zakgasaanstekers met vuursteentje uit de Volksrepubliek China en Taiwan.
- (3) Het onderzoek werd geopend op initiatief van de Commissie die wenste na te gaan of de vorm van de antidumpingmaatregelen gepast was. Deze maatregelen bestaan uit antidumpingrechten in de vorm van specifieke rechten, bij de toepassing waarvan geen rekening wordt gehouden met situaties waarin de ingevoerde goederen beschadigd zijn voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht.

3. Onderzoek

- (4) De Commissie heeft de haar bekende belanghebbende producenten/exporteurs, importeurs en verwerkende bedrijven en hun organisaties, alsmede de vertegenwoordigers van de betrokken exportlanden en de producenten in de Gemeenschap van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. De betrokkenen werden in de gelegenheid

gesteld hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn een onderhoud aan te vragen.

- (5) Een aantal producenten/exporteurs in de betrokken exportlanden, en producenten en importeurs/handelaars in de Gemeenschap hebben hun standpunt schriftelijk uiteengezet. Alle partijen die binnen de gestelde termijn om een mondeling onderhoud hadden verzocht en die konden aantonen dat er bijzondere redenen waren om hen te horen, werden in de gelegenheid gesteld te worden gehoord.
- (6) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor de beoordeling van de gepastheid van de geldende maatregelen noodzakelijk achtte ingewonnen en geverifieerd.

B. RESULTATEN VAN HET ONDERZOEK

- (7) Volgens artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽⁴⁾ moet de douanewaarde, wanneer goederen voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht zijn beschadigd, worden bepaald door een verhoudingsgewijze aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs.
- (8) Om te voorkomen dat een te hoog bedrag aan antidumpingrechten wordt geheven, moet het specifieke recht, wanneer goederen zijn beschadigd, worden vermindert met een percentage dat overeenstemt met de vermindering van de werkelijk betaalde of te betalen prijs. Volgens de regels die in het communautair douanewetboek zijn vastgelegd wordt de douanewaarde vermindert met het percentage dat met de verhoudingsgewijze vermindering van de betaalde of werkelijk te betalen prijs overeenstemt.
- (9) Geen enkele belanghebbende heeft op- of aanmerkingen over dit voorstel gemaakt.
- (10) Omdat belanghebbenden daartegen geen geldige argumenten hebben aangevoerd, wordt geconcludeerd dat, wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en bij het bepalen van de douanewaarde rekening wordt gehouden met de werkelijk betaalde of te betalen prijs, het specifieke recht vermindert dient te worden met het percentage dat overeenstemt met de verhoudingsgewijze aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs,

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 248 van 18.9.2001, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 140 van 13.6.2002, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In Verordening (EG) nr. 1824/2001 wordt artikel 3 vervangen door:

„Artikel 3

1. Wanneer goederen zijn beschadigd voordat zij in het vrije verkeer worden gebracht en de douanewaarde daarom, overeenkomstig artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie, verhoudingsgewijs wordt aangepast aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs,

wordt het bedrag van het antidumpingrecht, berekend op grond van bovengenoemde bedragen, verminderd met het percentage dat met de verhoudingsgewijze aanpassing van de werkelijk betaalde of te betalen prijs overeenstemt.

2. Tenzij anders vermeld, zijn de voorschriften inzake douanerechten van toepassing.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 januari 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. PAPANDREOU

VERORDENING (EG) Nr. 156/2003 VAN DE COMMISSIE
van 29 januari 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 januari 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 januari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	84,1
	204	73,3
	212	118,7
	999	92,0
0707 00 05	052	113,0
	204	114,7
	999	113,8
0709 10 00	220	55,7
	999	55,7
0709 90 70	052	138,6
	204	171,9
	999	155,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	61,6
	204	50,9
	212	39,3
	220	51,4
	624	72,3
	999	55,1
0805 20 10	204	75,7
	999	75,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,5
	204	56,7
	220	77,7
	600	76,1
	624	79,6
	999	71,7
0805 50 10	052	66,4
	220	94,9
	600	61,3
	999	74,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	43,3
	400	93,7
	404	106,5
	720	128,9
	999	93,1
0808 20 50	388	101,1
	400	109,7
	524	115,5
	528	87,7
	720	46,2
	999	92,0

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 157/2003 VAN DE COMMISSIE**van 28 januari 2003****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling.

- (2) De toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, leidt ertoe voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

⁽³⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11.

BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 50	42,40	315,36	392,18	28,01
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	2,06	15,31	19,04	1,36
1.40	Knoflook 0703 20 00	154,46	1 148,95	1 428,84	102,04
1.50	Prei ex 0703 90 00	38,57	286,89	356,78	25,48
1.60	Bloemkool 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	96,02	714,23	888,21	63,43
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,93	568,25	40,58
1.100	Chineze kool ex 0704 90 90	50,84	378,16	470,29	33,58
1.110	Kropsla 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	43,36	322,52	401,09	28,64
1.140	Radijs ex 0706 90 90	89,92	668,85	831,79	59,40
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 00	383,22	2 850,51	3 544,91	253,16
1.170	Bonen:				
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	132,51	985,66	1 225,77	87,54
1.170.2	— Bonen (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	166,25	1 236,62	1 537,86	109,82
1.180	Tuinbonen ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	Artisjokken 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Asperges:				
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	278,56	2 072,00	2 576,75	184,02
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	415,70	3 092,10	3 845,35	274,61
1.210	Aubergines 0709 30 00	88,82	660,67	821,61	58,67

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Bleekselderij (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	111,32	828,01	1 029,71	73,54
1.230	Cantharellen 0709 59 10	809,36	6 020,26	7 486,82	534,66
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	250,27	1 861,59	2 315,08	165,33
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	84,67	629,78	783,20	55,93
2.10	Kastanjes (<i>Castanea</i> spp.), vers ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	92,03	684,57	851,34	60,80
2.40	Avocaten, vers ex 0804 40 00	184,02	1 368,83	1 702,29	121,57
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	104,00	773,60	962,05	68,70
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers:				
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andere 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:				
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Montreales en satsuma's ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Lemmetjes (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), vers 0805 50 90	114,29	850,15	1 057,25	75,50
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:				
2.90.1	— Witte ex 0805 40 00	55,34	411,66	511,94	36,56
2.90.2	— Roze ex 0805 40 00	62,21	462,71	575,43	41,09

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 10	170,25	1 266,39	1 574,88	112,47
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	32,59	242,41	301,47	21,53
2.120	Andere meloenen:				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	51,30	381,55	474,50	33,89
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	93,66	696,68	866,39	61,87
2.140	Peren:				
2.140.1	— Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia), Peren — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikozen 0809 10 00	95,51	710,44	883,51	63,09
2.160	Kersen 0809 20 95 0809 20 05	438,22	3 259,58	4 053,63	289,49
2.170	Perziken 0809 30 90	126,15	938,38	1 166,97	83,34
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	133,84	995,51	1 238,02	88,41
2.190	Pruimen 0809 40 05	130,29	969,10	1 205,18	86,07
2.200	Aardbeien 0810 10 00	126,50	940,98	1 170,20	83,57
2.205	Frambozen 0810 20 10	361,18	2 686,57	3 341,02	238,60
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	1 424,03	10 592,36	13 172,70	940,71
2.220	Kiwi's (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	172,39	1 282,29	1 594,66	113,88
2.230	Granaatappels ex 0810 90 95	190,80	1 419,23	1 764,96	126,04
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 95	100,56	748,00	930,21	66,43
2.250	Litchis ex 0810 90 30	179,94	1 338,44	1 664,48	118,87

VERORDENING (EG) Nr. 158/2003 VAN DE COMMISSIE**van 29 januari 2003****houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1662/2002 van 18 september 2002 tot instelling van voorlopige antidumpingrechten op filamentgaren van celluloseacetaat uit Litouwen en de Verenigde Staten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 7,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft bij Verordening (EG) nr. 1662/2002 ⁽³⁾ („de verordening”) voorlopige antidumpingrechten ingesteld op filamentgaren van celluloseacetaat uit Litouwen en de Verenigde Staten.
- (2) De Commissie heeft vervolgens van een van de betrokken ondernemingen, met name Eastman Chemical Company („Eastman”), een verzoek om verduidelijking van de vorengenoemde verordening ontvangen, ertoe strekkende de afdeling zonder rechtspersoonlijkheid „Voridian Company” van deze onderneming in aanmerking te doen komen voor het individuele antidumpingrecht dat op haar van toepassing is. De betrokken onderneming komt momenteel niet in aanmerking voor het nulrecht dat op Eastman van toepassing is omdat zij in de documenten die haar uitvoer van het product naar de Gemeenschap begeleiden de naam „Voridian Company” gebruikt, waardoor het feit dat zij deel uitmaakt van Eastman onopgemerkt blijft. Eastman is evenwel de enige rechtspersoon die het product voor uitvoer naar de Gemeenschap vervaardigt, terwijl „Voridian company” slechts een afdeling zonder rechtspersoonlijkheid van deze onderneming is. Eastman heeft de Commissie derhalve verzocht de naam waaronder zij in de verordening is vermeld te wijzigen in „Voridian Company, a Division of Eastman Chemical Co”.
- (3) De Commissie heeft al de verstreckte informatie aan een nieuw onderzoek onderworpen waaruit bleek dat alle activiteiten van Eastman in verband met de vervaardiging, de verkoop en de uitvoer van het product sedert de opening van het onderzoek ongewijzigd zijn gebleven en dat de gevraagde wijziging kan worden beschouwd als niet meer dan een interne reorganisatie die na het tijdvak van het dumpingonderzoek heeft plaatsgevonden.
- (4) De verordening dient derhalve met ingang van de datum van inwerkingtreding te worden gewijzigd door aanpassing van de lijst van ondernemingen die voor een individueel recht in aanmerking komen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1662/2002 wordt als volgt gewijzigd:

1. In de overwegingen 7, 22, 105 en 107 wordt „Eastman Chemical Company” vervangen door „Voridian Company, a Division of Eastman Chemical Co”.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.⁽²⁾ PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1.⁽³⁾ PB L 251 van 19.9.2002, blz. 9.

2. De tabel in artikel 1, lid 2 wordt vervangen door de volgende tabel:

„Land	Onderneming	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Litouwen	Alle ondernemingen	20,1	—
Verenigde Staten	Celanese Acetate LLC 2300 Archdale Drive Charlotte North Carolina NC 28210 United States of America	16,3	A409
	Voridian Company, a Division of Eastman Chemical Company Co PO Box 2002 Kingsport Tennessee TN 37762 United States of America	0	A410
	Alle andere ondernemingen	16,3	A999"

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 20 september 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 januari 2003.

Voor de Commissie

Pascal LAMY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 159/2003 VAN DE COMMISSIE**van 29 januari 2003****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2377/2002 betreffende de opening en de wijze van beheer van een tariefcontingent voor de invoer van brouwerst uit derde landen en tot afwijking van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2377/2002 van de Commissie ⁽³⁾ wordt een tariefcontingent geopend voor de invoer van 50 000 ton brouwerst van GN-code 1003 00 50. Deze GN-code is ingevoerd naar aanleiding van de specifieke onderhandelingen in het kader van de Uruguayronde en is gebaseerd op GS-code 1003 00. Om een praktisch douanetechnisch probleem te voorkomen, moet GS-code 1003 00, die ook brouwerst omvat, voor de invoer van brouwerst in het kader van dit contingent worden gebruikt.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In Verordening (EG) nr. 2377/2002 wordt artikel 2, lid 1, vervangen door:

- „1. Er wordt een tariefcontingent geopend voor de invoer van 50 000 ton brouwerst van GS-code (ex) 1003 00 die bestemd is voor de bereiding van bier dat rijpt in tanks met beukenhout.”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 januari 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.⁽³⁾ PB L 358 van 31.12.2002, blz. 95.

VERORDENING (EG) Nr. 160/2003 VAN DE COMMISSIE
van 29 januari 2003
betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1961/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1176/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1886/2002 van de Commissie ⁽³⁾ zijn de indicatieve hoeveelheden vastgesteld waarvoor in de sector groenten en fruit niet voor voedselhulp bestemde uitvoercertificaten mogen worden afgegeven.
- (2) Volgens de gegevens waarover de Commissie momenteel beschikt, zijn deze indicatieve hoeveelheden voor sinaas-appelen overschreden.
- (3) Deze overschrijding vormt geen beletsel voor de inachtneming van de limieten die voortvloeien uit de overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag gesloten overeenkomsten. Voor de in de periode van 16 november 2002

tot 14 januari 2003 aangevraagde certificaten van het B-stelsel, voor alle producten, moet de toe te passen restitutie worden vastgesteld op het niveau dat gelijk is aan de indicatieve restitutie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1961/2001 bedoelde en tussen 16 november 2002 en 14 januari 2003 aangevraagde uitvoercertificaten van het B-stelsel zijn de afgiftepercentages waarmee de aangevraagde hoeveelheden moeten worden vermenigvuldigd, en de toe te passen restituties vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

2. Lid 1 is niet van toepassing op certificaten die zijn aangevraagd met het oog op de levering van voedselhulp zoals bedoeld in artikel 10, lid 4, van de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde gesloten overeenkomst inzake de landbouw.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 30 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 januari 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 268 van 9.10.2001, blz. 8.

⁽²⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 69.

⁽³⁾ PB L 286 van 24.10.2002, blz. 3.

BIJLAGE

Afgiftepercentages waarmee de aangevraagde hoeveelheden moeten worden vermenigvuldigd, en restituties die moeten worden toegepast voor de tussen 16 november 2002 en 14 januari 2003 aangevraagde certificaten van het B-stelsel

Product	Op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentages	Restitutie (in EUR/t netto)
Tomaten	100 %	20,0
Sinaasappelen	100 %	29,0
Citroenen	100 %	19,0
Appelen	100 %	13,0

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 21 januari 2003

tot verlenging van de toepassing van Beschikking 2000/91/EG waarbij het Koninkrijk Denemarken en het Koninkrijk Zweden worden gemachtigd af te wijken van artikel 17 van Zesde Richtlijn 77/388/EEG betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting

(2003/65/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op Zesde Richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag ⁽¹⁾, en met name op artikel 27, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij brief geregistreerd respectievelijk op 25 juli 2002 en op 28 oktober 2002 op het secretariaat-generaal van de Commissie hebben zowel de Deense als de Zweedse autoriteiten verzocht om verlenging van een derogatiemaatregel, waarvoor zij oorspronkelijk bij Beschikking 2000/91/EG ⁽²⁾ machtiging hadden gekregen.
- (2) De andere lidstaten zijn op 6 november 2002 van deze verzoeken in kennis gesteld.
- (3) Het verzoek in kwestie betreft de BTW-regeling die van toepassing is op de exploitatie van een vaste verbinding (Sontverbinding) tussen Denemarken en Zweden, met name de terugvordering van de BTW over de tol voor het gebruik van de verbinding. Krachtens de territorialiteitsregels is de BTW over de tol ten dele aan Denemarken en ten dele aan Zweden verschuldigd.
- (4) In afwijking van de bepalingen van artikel 17 van Richtlijn 77/388/EEG, gewijzigd bij artikel 28 septies van die richtlijn, volgens welke een belastingplichtige zijn recht op aftrek of teruggaaf moet uitoefenen in de lidstaat waar de BTW werd betaald, werden de Zweedse en de Deense autoriteiten gemachtigd een bijzondere maatregel te nemen waardoor een belastingplichtige zich voor de terugvordering van deze belasting slechts tot één enkele administratie zou moeten wenden.

- (5) De machtiging loopt af op 31 december 2002. Aangezien de juridische en feitelijke elementen die de toepassing van de vereenvoudigingsmaatregel rechtvaardigden, niet zijn gewijzigd en nog steeds bestaan, dient een beschikking te worden vastgesteld die met ingang van 1 januari 2003 van toepassing wordt en waarbij de genoemde machtiging wordt verlengd.
- (6) De Commissie heeft op 17 juni 1998 een voorstel voor een richtlijn van de Raad ⁽³⁾ voorgelegd tot wijziging van de zesde richtlijn met betrekking tot de regeling voor het recht op aftrek van de BTW, die, als ze wordt goedgekeurd, de voorgenomen bijzondere maatregelen overbodig zou maken in het merendeel van de beoogde gevallen, namelijk voor iedere in de Gemeenschap gevestigde belastingplichtige.
- (7) Het is derhalve dienstig de machtiging te verlengen tot op de datum van inwerkingtreding van vorengenoemde richtlijn; zij verstrijkt echter uiterlijk op 31 december 2006, indien de richtlijn op die datum nog niet in werking is getreden.
- (8) De derogatiemaatregel heeft geen negatieve invloed op de eigen middelen van de Gemeenschappen uit de BTW,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 2 van Beschikking 2000/91/EG wordt „31 december 2002” vervangen door „31 december 2006”.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

⁽¹⁾ PB L 145 van 13.6.1977, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/38/EG (PB L 128 van 15.5.2002, blz. 41).

⁽²⁾ PB L 28 van 3.2.2000, blz. 38.

⁽³⁾ PB C 219 van 15.7.1998, blz. 16.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Denemarken en het Koninkrijk Zweden.

Gedaan te Brussel, 21 januari 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

N. CHRISTODOULAKIS

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 januari 2003

tot verlenging van de periode bedoeld in artikel 21, lid 3, van Richtlijn 2002/56/EG van de Raad betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen, waarbij de lidstaten worden gemachtigd de geldigheidsduur van de vaststellingen betreffende de gelijkwaardigheid van pootaardappelen uit derde landen te verlengen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 351)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/66/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2002/56/EG van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen ⁽¹⁾, en met name op artikel 21, lid 3, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Richtlijn 2002/56/EG is bepaald dat, met ingang van bepaalde data, de lidstaten niet langer zelf mogen vaststellen dat in derde landen geoogste pootaardappelen gelijkwaardig zijn aan pootaardappelen die in de Gemeenschap zijn geoogst en voldoen aan de bepalingen van de richtlijn.
- (2) Aangezien de werkzaamheden met betrekking tot de vaststelling van de communautaire gelijkwaardigheid voor pootaardappelen uit alle betrokken derde landen nog niet waren voltooid, is bij Richtlijn 2002/56/EG evenwel bepaald dat de lidstaten worden gemachtigd de geldigheidsduur van de vaststellingen betreffende de gelijkwaardigheid, die reeds waren genomen voor pootaardappelen uit bepaalde derde landen waarvoor de communautaire gelijkwaardigheid niet van toepassing is, te verlengen tot en met 31 maart 2002.
- (3) Aangezien communautaire voorschriften inzake de gelijkwaardigheid van in derde landen geoogste pootaardappelen met in de Gemeenschap geoogste pootaard-

appelen nog steeds ontbreken, dient de bij Richtlijn 2002/56/EG aan de lidstaten verleende machtiging om de geldigheidsduur van de gelijkwaardigheidsbesluiten te verlengen, te worden verlengd.

- (4) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

In artikel 21, lid 3, eerste alinea, van Richtlijn 2002/56/EG wordt „31 maart 2002” vervangen door „31 maart 2005”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 28 januari 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 193 van 20.7.2002, blz. 60.

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 248 van 16 september 2002)

Op bladzijde 16 in artikel 46, lid 3, onder d)

in plaats van: „in artikel 184 bedoelde”

te lezen: „in artikel 185 bedoelde”.

Op bladzijde 34 in artikel 144, lid 2

in plaats van: „2. De in artikel 248, lid 4, van het EG-Verdrag en artikel 180 bis, lid 4, van het Euratom-Verdrag bedoelde adviezen”

te lezen: „2. De in artikel 248, lid 4, van het EG-Verdrag en artikel 160 C, lid 4, van het Euratom-Verdrag bedoelde adviezen”.

Op bladzijde 35 in artikel 149, lid 2

in plaats van: „2. Overgedragen betalingskredieten”

te lezen: „2. Overgedragen kredieten”.

Op bladzijde 41 in artikel 181, lid 2, tweede alinea, onder a)

in plaats van: „a) 1 mei voor artikel 128, lid 2,”

te lezen: „a) 1 mei voor artikel 128, tweede alinea,”.

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2388/2000 van de Commissie van 13 oktober 2000 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 264 van 18 oktober 2000)

Op bladzijde 739 (bijlage 2), zesde regel (van minder dan 42,2 € (¹)), derde kolom:

in plaats van: „12,5 + 27,4 €/100 kg/net”

te lezen: „12 + 27,4 €/100 kg/net”.

Rectificatie van Besluit 2003/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2002 over de inzet van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie overeenkomstig punt 3 van het Interinstitutioneel Akkoord van 7 november 2002 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de financiering van het Solidariteitsfonds van de Europese Unie, ter aanvulling van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 11 van 16 januari 2003, bladzijde 26)

De bekendmaking van Besluit 2003/32/EG dient als nietig te worden beschouwd.

BERICHT AAN DE LEZERS

Overeenkomstig artikel 2, punt 38, van het Verdrag van Nice, waarbij artikel 254 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wordt gewijzigd, wordt het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* vanaf de inwerkingtreding van het Verdrag van Nice op 1 februari 2003 omgedoopt in *Publicatieblad van de Europese Unie*.